



# Совет Безопасности

Шестьдесят девятый год

Предварительный отчет

**7183**-е заседание

Вторник, 27 мая 2014 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

*Председатель:* г-н О Джун ..... (Республика Корея)

*Члены:*

Аргентина .....	г-жа Персеваль
Австралия .....	г-жа Кинг
Чад .....	г-н Шериф
Чили .....	г-н Баррос Мелет
Китай .....	г-н Ван Минь
Франция .....	г-н Ламек
Иордания .....	принц Зайд Раад Зайд аль-Хусейн
Литва .....	г-жа Мурмокайте
Люксембург .....	г-жа Лукас
Нигерия .....	г-н Ларо
Российская Федерация .....	г-н Чуркин
Руанда .....	г-н Ндунхунгирехе
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии .....	г-н Тейтем
Соединенные Штаты Америки .....	г-жа Дикарло

## Повестка дня

Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999)

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (S/2014/305)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



*Заседание открывается в 15 ч. 05 м.*

#### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

#### **Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999)**

##### **Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (S/2014/305)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителя Сербии.

Я прошу сотрудника протокольной службы сопроводить президента Республики Сербия Его Превосходительство г-на Томислава Николича к месту за столом Совета.

*Президента Республики Сербия г-на Томислава Николича сопровождают к месту за столом Совета.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Совета я приветствую Его Превосходительство президента Николича.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово г-на Фариду Зарифа.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании г-жу Атифете Яхьягу.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2014/305, в котором содержится доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово.

Я предоставляю слово г-ну Фариду Зарифу.

**Г-н Зариф** (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы выразить свою солидарность с народом и властями Сербии, Боснии и Герцеговины и Хорватии, которые сталкиваются с беспрецедентным

стихийным бедствием, вызванным широкомаштабным наводнением. Я также выражаю искренние соболезнования тем, кто потерял своих любимых членов семьи, друзей и коллег в результате этой трагедии. Я надеюсь, что проводимые спасательные операции и оказываемая помощь, включая усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций, будут способствовать облегчению их тяжелого положения.

Теперь разрешите мне перейти к последним событиям в Косово и к отношениям между Белградом и Приштиной. Я должен отметить, что обе стороны постоянно демонстрируют приверженность политическому диалогу под эгидой Европейского союза. В отчетном периоде ход выполнения прошлогодних исторических соглашений в некоторой степени замедлился в результате проведения в Сербии досрочных парламентских выборов и подготовки к предстоящим досрочным выборам в законодательные органы Косово. Я поздравляю Сербию с успешным проведением 16 марта выборов и сформированием 27 апреля нового правительства во главе с премьер-министром г-ном Александром Вучичем.

Скупщина Косово на своей внеочередной сессии, состоявшейся 7 мая, приняла решение о самороспуске, за который проголосовало более двух третей ее членов, включая большинство представителей косовских сербов и других общин меньшинств. Новые выборы в Скупщину Косово назначены на 8 июня, т.е. они должны состояться менее чем через две недели. Избирательная кампания начинается завтра, 28 мая. Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе окажет техническую помощь в подготовке и проведении этих выборов. Европейский союз направит миссию наблюдателей за проведением выборов. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы призвать всех жителей Косово, особенно членов общины косовских сербов, принять участие в предстоящих выборах и, таким образом, осуществить свое демократическое право голоса.

Несмотря на замедление темпов выполнения Первого соглашения о принципах нормализации отношений от 19 апреля 2013 года, стороны сузили круг имеющихся у них разногласий, в том числе относительно структуры и укомплектования кадрами судебной власти в Северном Косово. Еще одним показателем прогресса является оперативный

потенциал косовской полиции в Северном Косово. Общая численность бывших сотрудников министерства внутренних дел Сербии, которые были включены в состав полиции Косово по Соглашению от 19 апреля, сегодня составляет 284 человека. Специалисты и эксперты обеих сторон продолжают обсуждать также и другие элементы. Следует надеяться, что после завершения предстоящего избирательного процесса в Косово и формирования нового правительства диалог немедленно возобновится и что нерешенный вопрос создания ассоциации/союза сербских муниципалитетов и другие вопросы, представляющие взаимный интерес, будут оперативно урегулированы.

Со времени моего последнего брифинга косовские органы власти приняли ряд важных решений. 22 апреля Скупщина Косово ратифицировала письма, которыми власти Косово и Европейский союз обменялись в связи с продлением до 15 июня 2016 года мандата Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) и в связи с созданием специального суда, который будет рассматривать обвинения, содержащиеся в докладе 2010 года Совета Европы о бесчеловечном обращении с людьми и незаконной торговле человеческими органами. Создание такого суда должно способствовать укреплению верховенства права в Косово и обеспечению ответственности.

6 марта косовские власти одобрили рекомендации, сделанные в результате стратегического обзора сектора безопасности, включая преобразование Сил безопасности Косово в вооруженные силы Косово. Однако окончательного решения в этом плане Скупщина Косово не приняла. Обсуждение важнейших вопросов избирательной реформы и резервирования мест для этнических меньшинств в Скупщине Косово отложено до следующей сессии Скупщины.

В последние месяцы большие усилия прилагались для преодоления проблем, касающихся доработки уставов муниципальных скупщин четырех муниципалитетов Северного Косово, где преобладает сербское большинство. 15 мая муниципальные скупщины Северного Косово приняли поправки к своим уставам и, таким образом, привели их в соответствие с действующим законодательством Косово, как того потребовало министерство по вопросам местного управления и администрации Косово. Это — важный шаг вперед на пути выполнения

Соглашения от 19 апреля 2013 года и в процессе создания будущей ассоциации/союза муниципалитетов сербского большинства.

В Северном Косово произошло несколько инцидентов с применением насилия. Среди них, в частности, засада на косовскую полицию в Зубин-Потоке 31 марта, в результате которой были ранены три полицейских, а также нападение на ЕВЛЕКС в том же муниципалитете 25 апреля, в результате которого автомашины ЕВЛЕКС получили пулевые пробоины, но, к счастью, никто не пострадал. Фатальное нападение на ЕВЛЕКС, которое имело место 19 сентября прошлого года, все еще расследуется. Мы осудили такие преступные нападения и призвали все стороны удвоить усилия для поддержания законности и правопорядка, а также для привлечения виновных к ответственности.

В Приштине 20 мая три лица, проходящих по делу известном как «Дреницкая группа» и обвиняемых в совершении военных преступлений, сбежали из-под стражи в медицинской клинике, где они проходили лечение. Эти лица были в составе группы бывших членов Освободительной армии Косово, и судебное разбирательство их дела началось 23 мая в суде первой инстанции Митровицы. Потом суд издал приказ взять их под стражу, и эти лица были задержаны и помещены в тюрьму усиленного режима.

Мы постоянно призывали различные общины Косово продолжать прилагать усилия для достижения более глубокого примирения и интеграции. В некоторых важных вопросах отмечается прогресс. К таким вопросам относятся пропавшие без вести лица и признание лиц, переживших сексуальное насилие во время конфликта, в качестве потерпевших. Мы признательны г-же Атифете Яхьяге за ее руководство усилиями Косово по углублению осведомленности в этих вопросах. В этой связи мы приветствуем официальное открытие 7 марта национального совета по делам лиц, переживших сексуальное насилие во время войны. Мы надеемся, что этот совет сосредоточит свое внимание на судьбе всех потерпевших, независимо от их этнического происхождения, религии или языка.

Что касается пропавших без вести лиц, то мы приветствуем усилия, которые делегации Приштины и Белграда постоянно прилагают в рамках Рабочей группы по пропавшим без вести лицам. Под

этидой сербского правительства и с участием международных наблюдателей и представителей Косово возобновилась работа по эксгумации останков в местах массового захоронения в Рашке, южная часть центральной Сербии. Мы поощряем все усилия, направленные на обеспечение прозрачности и профессионализма в этой работе и в частности приветствуем визиты на места представителей ассоциаций семей пропавших без вести лиц.

Общее понимание пользы культурного наследия всех общин Косово также будет важным шагом вперед на пути сосуществования и примирения общин. Несмотря на усилия косовских властей, к сожалению, такое понимание еще предстоит вывести на адекватный уровень. Необходимо также существенно активизировать усилия по обеспечению межобщинного примирения. Такая работа тоже будет содействовать дальнейшему сокращению инцидентов, происходящих по этническим мотивам, и ускорению возвращения внутренне перемещенных лиц.

В преддверии выборов политическую окраску приобрел вопрос недостроенного здания Сербской Православной Церкви на территории Приштинского университета. Некоторые косовские албанские должностные лица называют эту церковь «памятником эпохи Милошевича» и требуют ее демонтажа, поскольку она, как утверждается, была сооружена без необходимых разрешений на строительство. За этим последовал нелицеприятный обмен заявлениями со стороны политических и религиозных лидеров. Мы настоятельно призываем лидеров косовских общин, а также руководство Белграда и Приштины при решении этого имеющего огромный общественный резонанс вопроса взять на вооружение конструктивный, сбалансированный и дальновидный подход.

Несмотря на решительное осуждение, в том числе исламской общиной Косово, участия жителей Косово в иностранных конфликтах, этот вопрос по-прежнему вызывает озабоченность. 9 апреля внимание международного сообщества привлекли сообщения о гибели 22-летнего подрывника-смертника из числа косовских албанцев в Эль-Фаллудже, Ирак. оступили сообщения о гибели в последние месяцы еще нескольких молодых косовских албанцев в ходе боевых действий в Сирии и Ираке. Мы призываем косовские власти активизировать меры, уже принимаемые ими в сотрудничестве с

международными заинтересованными сторонами, для обеспечения того, чтобы такие явления были прекращены раз и навсегда.

2 мая Косово завершило переговоры с Европейской комиссией по вопросу о Соглашении о стабилизации и ассоциации. Переговоры были начаты в октябре прошлого года, а само Соглашение должно позволить Косово продвинуть вперед свою повестку дня европейской интеграции. 6 мая Европейский комиссар по вопросам расширения и европейской политики соседства г-н Штефан Фюле посетил Приштину, где обсудил с косовскими лидерами важные вопросы взаимоотношений между Европейским союзом и Косово, в том числе процесс нормализации отношений с Белградом, верховенство права и другие сферы, в которых намечены реформы. За день до посещения Косово Комиссар Фюле был в Белграде сразу же после визита Высокого представителя Европейского союза г-жи Кэтрин Эштон, чтобы встретиться с президентом Сербии Томиславом Николичем и премьер-министром Вучичем. С учетом этих событий и нынешнего процесса диалога между Белградом и Приштиной становится ясно, что европейская перспектива будет и впредь оставаться главным фактором и стимулом политического, институционального и социально-экономического развития Косово.

Исключительно важно, чтобы Белград и Приштина и впредь придерживались курса на обеспечение полного выполнения Соглашения от 19 апреля 2013 года. Столь же важны согласованные усилия, направленные на оптимальное использование предоставляемой европейскими странами и другими многосторонними и двусторонними партнерами помощи местным программам и проектам в Косово, с тем чтобы население Косово могло в полной мере пользоваться благами лучшей жизни и закреплять их. В этой связи Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) будет и впредь проводить активную работу в Косово при сотрудничестве и координации с другими международными, региональными и местными партнерами в рамках ее нейтрального статуса в целях оптимального использования своих ресурсов и контактов со всеми общинами.

Г-н Председатель, в заключение я хотел бы поблагодарить Вас и всех членов Совета за их ценное взаимодействие с обеими сторонами и неизменную поддержку работы МООНК.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Зарифа за его брифинг.

Сейчас я предоставляю слово президенту Республики Сербия Его Превосходительству г-ну Томиславу Николичу.

**Президент Николич** (*говорит по-сербски; устный перевод на английский язык предоставлен делегацией*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поприветствовать Вас и поблагодарить за созыв этого заседания Совета Безопасности о работе Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) за период с 21 января по 15 апреля в соответствии с резолюцией 1244 (1999). Сербия в полной мере доверяет Организации Объединенных Наций и глубоко признательна ей за вклад в решение многочисленных существующих проблем в Косово и Метохии. Этому способствуют также подобные сегодняшнему заседанию поквартальные заседания Совета, которые проводятся в соответствии с резолюцией 1244 (1999) и посвящаются работе МООНК — единственного действующего законного механизма международного присутствия в этой части территории Республики Сербия.

Поскольку я впервые выступаю в Совете Безопасности, я хотел бы более подробно описать события, лежащие в основе рассматриваемых сегодня проблем, с тем чтобы можно было определить, какие из них мы можем решить общими усилиями.

Я весьма рад возможности выступить в Совете в качестве главы государства, которое благодаря своим конкретным действиям и продуманной и настойчивой политике, а также продолжению участия в рассматриваемый период содержательном диалоге с временными институтами в Приштине, подтвердило искреннее желание и готовность находить компромиссные решения, нацеленные на обеспечение мирного сосуществования жителей Косово и Метохии. Работа государственных институтов была весьма сложной вследствие неблагоприятных обстоятельств, в которых проводились переговоры, а именно: активного поощрения независимости Косово, которую Белград воспринимает как односторонний акт отделения. Совет согласится с тем, что для такой небольшой страны, как Сербия, не может быть более серьезной проблемы, чем нарушение ее суверенитета и территориальной целостности.

Диалог с Приштиной велся в атмосфере, унаследованной от спонсоров независимости Косово, за которую, к сожалению, выступает ряд влиятельных государств. Тем не менее, диалог с представителями временных институтов самоуправления в Приштине под эгидой Европейского союза (ЕС) принес ощутимые результаты. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить, в частности, баронессу Кэтрин Эштон, которая от имени Европейского союза выступила мудрым и терпеливым посредником в диалоге между Белградом и Приштиной. В апреле отмечалась годовщина подписания Первого соглашения о принципах нормализации отношений, которое стало важным рубежом и открыло новую страницу во взаимоотношениях между Белградом и Приштиной, и весь мир приветствовал этот прогресс. Сербия однозначно продемонстрировала, что она является конструктивным партнером и готова идти на компромисс, с тем чтобы стабилизировать ситуацию и добиться прогресса в регионе в целом.

Продолжающееся в течение 15 лет нейтральное присутствие МООНК в соответствии с резолюцией 1244 (1999), которая сегодня носит такой же обязательный характер, как и прежде, является последним оплотом противодействия политике поощрения объявленной в одностороннем порядке независимости Косово. Как мы неоднократно предупреждали, прецедент, созданный в результате объявления независимости Косово, привел к появлению пористых государственных границ и к потенциальному возникновению новых очагов кризиса, что сказывается на ситуации на европейском континенте в целом. Все это подтверждает важность соблюдения тех основополагающих принципов, на которых была основана Организации Объединенных Наций и которые многие государства — члены Организации Объединенных Наций, включая Серию, призваны соблюдать и защищать.

Международное право базируется на источниках, вытекающих из международных конвенций, обычного права и общепризнанных правил. Любое решение — справедливое или несправедливое — должно следовать конкретным правилам или положениям. Само существование международного права является гарантией правовой определенности, которая предотвращает волюнтаризм и предвзятость, а также обеспечивает законность. Без него современная цивилизация ничем не отличалась бы

от средневековья, и можно было бы сказать, что мы не извлекли никаких уроков из прошлого.

Однако международные отношения зависят также от прецедентов, установленных некоторыми странами, возможно, даже силой. Такой прецедент был создан в результате одностороннего отделения Косово и Метохии от Сербии. Парадоксально, что в этом случае был создан прецедент, который, как утверждали, не являлся по сути дела прецедентом. Затем возникла ситуация с Крымом, когда население и власти этого полуострова, объявившие свою независимость, ссылались на известный прецедент Косово, который, по их утверждению, помогли создать сами западные страны. Западные официальные лица незамедлительно отреагировали на это, заявив, что прецедент Косово был *sui generis* и, значит, *de facto* и *de jure* опровергал суть прецедента, что является решением, которое устанавливает новое правило, которое может относиться к подобным или аналогичным случаям в будущем. Суммируя, нам надо будет пустить в ход новый термин для определения прецедента, который не является прецедентом. По моему мнению, такое явление противоречит логике. Оно отрицает научные достижения, уважение международного права и тот факт, что все страны мира — большие или малые — равны.

Территориальная целостность Сербии определена в статье 8 ее Конституции, в которой говорится, что территория Республики Сербия является единой и неделимой, а ее границы нерушимыми, и что край Косово и Метохия как автономная единица является неотъемлемой частью территории суверенного государства Сербия. Так и было бы, если бы не создание косовского прецедента, который положил начало эре последовательности в непоследовательном применении международного права.

Большое число стран признали объявленную в одностороннем порядке независимость Косово, в результате чего была отделена часть суверенной территории, не имеющая права на отделение. При этом, однако, аналогичные решения других стран в аналогичных ситуациях были признаны недействительными и не имеющими юридической силы. Что это: справедливость и равенство или подтверждение того, что сильный всегда прав? Мы — представители малой страны — ищем справедливости. Сербия всегда уважала территориальную целостность всех без исключения государств — членом

Организации Объединенных Наций. Сила без справедливости достойна осуждения. Она должна быть в тесном взаимодействии со справедливостью; иными словами, сила должна обладать легитимностью, а легитимность должна обладать силой. Сербия считает, что правосудие и равенство должны быть в равной степени применимы к данному случаю — не больше и не меньше, чем по отношению к другим странам.

Сербия не признает объявленную в одностороннем порядке независимость Косово и Метохии, но участвует в переговорах с этим краем и будет продолжать делать это в целях обеспечения мира и процветания для всех жителей Косово и Метохии. Это неизменная позиция нынешнего правительства, и такова будет позиция любого будущего правительства.

Позвольте пояснить: Сербия не удастся заставить признать провозглашенную в одностороннем порядке независимость Косово и Метохии путем оказания на нее давления. Никто не победит на выборах в Сербии, если возьмет на себя такое обязательство или примет независимость Косово и Метохии в качестве свершившегося факта. Такое отношение свидетельствует не о жесткости; скорее, это проявление стремления выжить. Никто не должен ожидать от нас добровольного и пассивного принятия собственного уничтожения. Сербия решительно выступает против продвижения идеи независимости Косово. В противном случае выживание косовских сербов зависело бы от произвольного изменения ситуации на местах. Ассимиляция или окончательный исход никого не обойдут стороной, что стерло бы все следы существования этих людей.

Благополучие и сила Сербии — в ее единстве в разнообразии, а также в уважении и понимании позиции других. При наличии более 27 национальностей, культур и языков это уникальная и многоликая страна, и Конституция Сербии предоставляет меньшинствам больше прав, чем гражданам сербской национальности. Благополучие — результат географического положения Сербии. Поскольку мы находимся на перекрестке Востока и Запада, мы всегда оказывались объектом конфронтации интересов внешних сил. Инспирированные или подлинные, случаи конфронтации стали побудительными причинами для войны, страданий и гибели людей.

В недавнем прошлом обстоятельства были чрезвычайно сложными, против сербов проводилась политика этнических чисток и погромов, уничтожались их святыни и объекты культурного наследия, включенные в Список всемирного наследия ЮНЕСКО. Между тем нас назвали единственной стороной, несущей ответственность. Неужели все бремя ответственности возлагается за защиту людей, даже членов албанской общины, которые не желали совершать преступления и ненавидеть друг друга, и за попытки защитить территории? Неужели просчеты во внешней политике и непонимание международных отношений и геостратегических интересов могут быть чреваты ответственностью?

Сербские силы были выведены из Косово и Метохии, собственной территории страны, в соответствии с резолюцией 1244 (1999) после 78 дней кампании бомбардировок НАТО, которые осуществлялись без санкции Совета Безопасности. В ходе воздушных ударов на страну было обрушено 2300 ракет, причем запрещенные боеприпасы с обедненным ураном, кассетные бомбы и электромагнитные боеприпасы использовались против теплоэлектростанций и других систем передачи электроэнергии. Бомбардировки нефтеперерабатывающих заводов вызвали черные и кислотные дожди, в то время как нефть, нефтепродукты и токсичные химические вещества привели к загрязнению систем водоснабжения в Союзной Республике Югославия и других балканских странах. Более пяти миллионов человек оказались без электричества и воды.

Около 200 промышленных предприятий, восемь электростанций и объектов инфраструктуры, включая 82 моста, семь железнодорожных вокзалов, шесть аэропортов и множество дорог были разрушены или серьезно повреждены. Было уничтожено более 40 000 зданий, 422 учебных заведения — школы, университеты и общежития, — 48 медицинских центров, в том числе больницы и клиники, здание национальной телевизионной компании и 74 телевизионные вышки. Было также уничтожено или разрушено около 90 культурных, исторических и архитектурных памятников, в том числе 16 православных и католических монастырей.

Во время бомбардировок погибло почти 2000 гражданских лиц и 7000 были ранены; 30 процентов из них были дети. Свыше 750 000 жителей Союзной Республики Югославия

покинули свои дома в поисках нормальной жизни за пределами своей страны. Каждый четвертый житель потерял средства к существованию. Окончательные цифры нанесенного ущерба до сих пор не известны; по различным оценкам, потери исчисляются десятками млрд. долл. США.

Я не жалуюсь сегодня на причиненные нам боль и страдания. Я не отрицаю индивидуальной ответственности за преступления, совершенные против албанского населения, и настаиваю на том, чтобы виновные были привлечены к ответственности. Но я не согласен с тем, чтобы в конфликте между государством и сепаратистами только одна сторона несла ответственность — суверенное государство. Я не жалею и не прошу выплаты военных репараций в классическом понимании, но до тех пор, пока я являюсь президентом Сербии, я буду напоминать Совету о его обязательстве предоставить нам компенсацию за огромный, непоправимый ущерб, причиненный нашим гражданским объектам и экономике в целом. Международное сообщество может исправить эту историческую несправедливость только в том случае, если поможет Сербии облегчить последствия бомбардировок, осуществив ремонт и восстановление разрушенной инфраструктуры, экономики и общественно-культурных учреждений. С каждым днем все большее число должностных лиц стран, которые принимали участие в бомбардировке Сербии, также требуют справедливости для нашей страны. Ущерб является слишком значительным для того, чтобы Сербия могла преодолеть его в одиночку.

Участвуя в переговорах с Приштиной на самом высоком уровне, действуя ответственно и терпеливо, а также на основе подписания Брюссельского соглашения, впервые после бомбардировок мы создали условия для того, чтобы сербы, албанцы и другие национальности в Косово и Метохии могли жить вместе. Сейчас как никогда важно, чтобы обе стороны были, действительно, привержены диалогу; в противном случае идея спокойной жизни никогда не станет реальностью.

Я уверен, что Европейский союз предоставит нам ценную помощь в укреплении доверия, в частности в продвижении вперед переговоров в Брюсселе и в рамках Европейской интеграции. Мы также рассматриваем начало переговоров о вступлении в ЕС как стимул для дальнейшей работы по улучшению условий жизни сербов в Косово и Метохии,

поскольку сегодня мы убеждены в том, что конструктивный подход к укреплению европейских ценностей будет полностью поддержан сербским обществом. Тот факт, что переговоры о присоединении начались 21 января 2014 года и что прошли переговоры по рассмотрению главы 35, показывает, что Сербия своевременно выполнила свои обязательства по итогам Брюссельского соглашения и что она конструктивно подходит к самому диалогу.

Однако в докладе Генерального секретаря (S/2014/305) говорится, что Косово ведет переговоры по Соглашению о стабилизации и ассоциации с ЕС. Сербия не располагает механизмами для предотвращения этого, но она хотела бы задать некоторые вопросы. Является ли Европейский союз союзом государств или союзом государств с непризнанным государством? Будет ли вновь создан прецедент, не имеющий прецедента? В соответствии с этим прецедентом провинции всех государств-членов могут также стать государствами-членами. Сербия считает, что в соответствии с резолюцией 1244 (1999) только МООНК, выступая от имени Временных институтов самоуправления, может вести переговоры о стабилизации и ассоциации.

Европейский союз должен обеспечить соблюдение международного права и норм, на основе которых он был создан; в противном случае сами его основы будут поставлены под угрозу. Если принимается решение о том, что Косово и Метохия могут самостоятельно вести переговоры с Европейским союзом, это могло бы породить беззаконие и хаос в европейской семье, когда каждая сторона действует в своих собственных интересах.

Для того чтобы обеспечить наилучшие возможные результаты в деле осуществления Брюссельского соглашения, мы должны разработать гораздо более четкие нормы и обеспечить гораздо более высокий уровень доверия. Параллельно с переговорами албанская сторона стремится к укреплению своего независимого государства на основе так называемого «террора низкой интенсивности» против сербского населения, что является абсолютно неприемлемым для Сербии. Этнические преступления низкой интенсивности могут привести к серьезным ограничениям свободы передвижения сербов и других неалбанцев, чья жизнь определяется комплексом незначительных ограничений — запреты на поездки самостоятельно или в ночное время, выбор времени и места для разных дел,

ограничительное использование сербского языка в общественных местах, проблемы с безопасным посещением школы и так далее. Публичное осуждение этнически мотивированных инцидентов могло бы, безусловно, способствовать межэтническому диалогу и терпимости, в том числе повышению информированности о том, что будущее связано с многоэтничностью и приемом возвращенцев из других этнических групп.

Введение различных процедур и административных препятствий мешает возвращению сербов. С 1999 года менее 5 процентов изгнанных сербов вернулись в Косово и Метохию. Демографическая ситуация далека от радужной картинки многоэтничности, рисуемой в нашей южной провинции, что лучше всего иллюстрирует тот факт, что там зарегистрировано только 50 добровольных возвращений. Это гораздо ниже любого приемлемого минимума. Международное сообщество не выполнило одной важной порученной ему задачи в соответствии с резолюцией 1244 (1999) — обеспечить свободное и беспрепятственное возвращение всех беженцев и перемещенных лиц в свои дома.

Сербия и другие общины меньшинств в крае Косово и Метохия по-прежнему сталкиваются с проблемами. Их свобода передвижения по-прежнему является ограниченной, и они по-прежнему сталкиваются с препятствиями. Их право на безопасность и свободное использование своего языка не соблюдается, у них нет доступа к учреждениям, они лишены права на участие в выборах и права голоса. Нет надлежащих механизмов для компенсации за пропавшее имущество или для предотвращения изъятия имущества после выселения жильцов. Вступление в права владения также сталкивается с препятствиями. Возвращенцы не имеют свободного выбора места возвращения, нет также условий для устойчивого возвращения внутренне перемещенных лиц. Даже если люди принимают решение вернуться, местные общины делают все возможное для того, чтобы дать им понять, что они там нежеланные гости.

Зафиксировано 18 инцидентов и нападений на храмы и имущество Сербской православной церкви, включая последнюю волну угроз в отношении православных мест отправления культа — от граффити на стенах монастыря Високи Дечани до заявлений, что церковь Христа Спасителя в Приштине будет разрушена. В то же время мы приветствуем



решительную реакцию МООНК, объявившей недействительным решение муниципальных властей Приштины лишить Сербскую православную церковь права использовать землю в центре города, на которой построена церковь Христа Спасителя.

Наконец, беспрепятственно продолжают постоянные попытки переименовать или полностью уничтожить объекты сербского культурного и религиозного наследия, сопровождающиеся противозаконной продажей принадлежащего Республике Сербия имущества.

Нынешнее дискриминационное отношение к общинам меньшинств делает невозможным нормальную жизнь их членов, особенно в том, что касается осуществления всех прав, гарантируемых действующими в Косово и Метохии документами. Провозглашенным самим Специальным представителем Генерального секретаря законом о недискриминации предусматривается особая защита общин меньшинств, дискриминация запрещена в любых ее формах и обеспечивается защита лиц от дискриминационных мер не только со стороны государственных властей, но также и других юридических и физических лиц. МООНК и государственные институты Приштины, к сожалению, не принимают никаких конкретных и надлежащих мер в обеспечение соблюдения и выполнения этого высококачественного юридического текста, в результате чего допускаются грубые нарушения этого закона и повседневно происходят случаи разительной дискриминации.

Мы высоко ценим конструктивный подход, занятый Организацией Объединенных Наций и Специальным представителем Генерального секретаря г-ном Фаридом Зарифом, равно как и другими работающими под эгидой Организации Объединенных Наций учреждениями, в том числе Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС). Они продолжают создавать условия для того, чтобы все стороны сотрудничали между собой в деле улучшения условий жизни и соблюдали права человека всех жителей Косово и Метохии вне зависимости от их этнической принадлежности. Убежден, что Совет согласится с тем, что разногласия в отношении вопроса о статусе Косово и Метохии не должны препятствовать усилиям, нацеленным на совместную работу ради поиска практических решений тем проблемам, которые Приштина на протяжении уже многих лет

замалчивает и старается замять. Поэтому я считаю, что решение сократить численность МООНК и развернутого на местах международного персонала напрямую отрицательно скажется на сербах в Косово и Метохии и на выполнении Миссией возложенных на нее функций.

Следовательно, я призываю Совет под эгидой Организации Объединенных Наций оказывать сопротивление попыткам отеснить Миссию Организации Объединенных Наций в Косово и Метохии и придать ее роли в общем международном присутствии по обеспечению безопасности в крае лишь относительное значение. Я прошу Совет повысить свой авторитет и эффективность в выполнении своей миссии в сотрудничестве с другими международными субъектами, такими как ЕВЛЕКС, Силы для Косово (СДК) и МООНК, которые тоже действуют под эгидой Организации Объединенных Наций. В свете предполагаемых изменений мандатов этих миссий под тем предлогом, что в результате достижения Брюссельского соглашения фактическое положение дел на местах якобы изменилось, я привлекаю внимание к тому факту, что этот аргумент не может изменить обязательный характер резолюции 1244 (1999).

В этой связи я выступаю против использования таких аргументов, как то, что Совет Безопасности слишком перегружен работой и сосредоточен на других, настоятельно требующих к себе более пристального внимания вопросах, чтобы чаще созывать его заседания, посвященные рассмотрению ситуации в Косово и Метохии. Возлагаемые на Брюссельское соглашение большие надежды и все чаще звучащие просьбы Белграда и Приштины об обеспечении его выполнения требуют, чтобы заседания Совета проводились с не меньшей периодичностью, чтобы гарантировать регулярную информированность его членов по существу положения дел на местах. Предстоящий период станет решающим в осуществлении достигнутых договоренностей и дальнейшей нормализации отношений между Белградом и Приштиной. Этот процесс должен проходить под полным надзором Миссии Организации Объединенных Наций в Косово и Метохии и Совета Безопасности.

Мы поддерживаем инициативу учредить базирующиеся за пределами Косово и Метохии специальный суд и канцелярию прокурора для судебного расследования всех дел, которые возникнут в

результате следственных процессов, проводимых Специальной следственной группой ЕВЛЕКС. Сербия, как и в прошлом, будет оказывать всемерную поддержку усилиям по передаче всех виновных в руки правосудия.

Однако арест Оливера Ивановича — кандидата в мэры Северной Митровицы — отнюдь не способствует стабильности. Мы ждем решения проблемы секретного предъявления обвинений, о которой мы предостерегаем уже много лет. Когда единственными доказательствами служат лишь свидетельские показания, свидетели вынуждены давать их так, как им будет сказано, 15 лет спустя после того, как те или иные преступления якобы были совершены. Г-н Иванович, содержащийся под стражей в одной из тюрем Митровицы, был арестован на основе именно таких показаний. Помимо этого, апелляционный суд не дал никаких объяснений на тот счет, почему было допущено истечение крайнего срока, предусмотренного законом для принятия решения по апелляции, опротестовывающей его арест. Республика Сербия вновь самым решительным образом протестует против ареста Оливера Ивановича и требует его освобождения из тюрьмы вместе с объяснением, почему он был арестован непосредственно перед выборами в мэры Северной Митровицы, на которых он баллотировался в качестве одного из кандидатов.

Хотя общая обстановка описана в докладе за период с 21 января по 15 апреля как относительно стабильная, я считаю, что в этот ограниченный срок общая ситуация в Косово и Метохии не нашла своего подлинного отражения. Сложившиеся там условия характеризуются существенным несоответствием между провозглашенными целевыми показателями и соблюдением прав человека и фактической обстановкой. Когда я анализирую сделанные в общем плане выводы, представляемые как фактическое положение дел в ограниченный период времени, у меня создается впечатление, что мы забываем о том, что для воспламенения тлеющей напряженности достаточно лишь одной искры, как это произошло во время погромов, совершенных в марте 2004 года.

Несмотря на сохраняющееся международное присутствие, безнаказанность, обезличивание совершенных после 1999 года преступлений и придаваемое им относительное значение рождают не совсем хорошие мысли и чувства — то есть, страх в

среде сербов и других народов в Косово и Метохии. Это означает, что преступления остаются безнаказанными, а это служит стимулом для других нападений, ибо они остаются вне досягаемости правосудия. Мы отмечаем, что институты самоуправления Приштины и международное сообщество не делают почти ничего для защиты косовских сербов и других неалбанцев, особенно таких наиболее уязвимых групп людей, как внутренне перемещенные лица.

Сербия призвала своих соотечественников в Косово прийти на избирательные участки и принять участие в выборах в местные органы власти. Она призвала их сделать это для того, чтобы они, под эгидой общины сербских муниципалитетов, сформирование которой предусмотрено Брюссельским соглашением, смогли укрепить свою легитимность и таким образом гарантировать свое выживание и реализацию своих прав. Несмотря на многие годы жизни в страхе и в отсутствие уверенности в будущем, они все равно готовы к примирению и верят в то, что их сосуществование с албанцами в конце концов возможно.

Тем не менее, готовясь к выборам, временные институты самоуправления в Приштине делают все возможное для того, чтобы поставить под сомнение право голоса сербов. Адресованные внутренне перемещенным лицам призывы пометать бюллетени символом независимого государства, которое обрело свою независимость именно благодаря тому, что вынудило их покинуть родные места своих предков — четверть миллиона таких людей, — служат примерами крайнего лицемерия и провокации.

Манипулируя списками избирателей, Приштина пыталась закрепить новую, измененную в принудительном порядке этническую структуру и тем самым напрямую повлиять на результаты голосования. Несмотря на все даваемые заверения с упором на приверженность многоэтничности как одному из идеалов демократии и прав человека, на практике Приштина последовательно принимала меры, которые лишали стимула и разубеждали косовских сербов в том, что касается участие в общественной жизни Косово.

Меры, принимаемые в одностороннем порядке Приштиной, которая объявила о пересмотре правил проведения выборов и участия в них в ущерб сербам и внутренне перемещенным лицам, недопустимы и подрывают легитимность предстоящих

всеобщих выборов, назначенных на 8 июня. На этот раз Белград после тщательного обдумывания будет принимать решение о том, призывать ли косовских сербов идти на избирательные участки, или нет. Мы требуем от Приштины выполнения элементарных условий предоставления косовским сербам и другим меньшинствам в Косово и Метохии равного избирательного права без всякой дискриминации, на что также указано в рассматриваемом сегодня докладе о работе МООНК. Действия Приштины, как подмечено МООНК, напрямую противоречат объявленной ею готовности к укреплению взаимного доверия между всеми общинами в Косово и Метохии и ее искренности в этом деле. Именно в укреплении такого доверия заключается цель ныне проводимого диалога, в который Сербия вкладывает значительные силы.

Поэтому мы призываем наших партнеров и друзей в Организации Объединенных Наций искренне поддержать создание условий, благоприятных для такого равноправного представительства многочисленных общин меньшинств во всех государственных учреждениях, которое не перевешивалось бы большинством, как того требует также Декларация о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в которой признано, что поощрение и защита прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, «способствует политической и социальной стабильности тех государств, в которых они проживают». Дела, касающиеся поддельных договоров о купле-продаже, остаются нерешенными. Заявки сербов на компенсацию за урон, нанесенный их имуществу, отклоняются в массовых масштабах. Все это указывает на дискриминационное соблюдение норм и правил.

Решение вопроса о правах меньшинств также подразумевает реституцию имущества, принадлежащего неалбанским общинам в Косово и Метохии, среди которых сербы составляют большинство. Кроме того, открытым остается вопрос об имуществе, принадлежащем сербскому государству и Сербской православной церкви. Юридические механизмы, учрежденные МООНК и ЕВЛЕКС для решения имущественных проблем, для оказания судам помощи с тем, чтобы облегчить бремя накопившихся у них дел, и для обеспечения адекватной защиты лиц, проходящих по делам о нарушении

прав человека, к сожалению, не дали никаких результатов. Такие тяжбы составляют 40 процентов нерассмотренных дел, поданных в суды Косово и Метохии. Кроме того, защите имущественных прав препятствует также большое количество поддельных документов на владение собственностью. Косовское управление по имущественным вопросам открыло около 40 тысяч дел о возвращении незаконно занятых земель, в то время как согласно неофициальным данным захваченных земельных участков насчитывается почти 700 тысяч. Одна из проблем, препятствующих реституции собственности, заключается в отсутствии надлежащей защиты против выселения в результате незаконного возврата своей собственности.

Интересно также замечание относительно экспроприации принадлежащей сербам Косово и Метохии недвижимости на основе решения так называемых «косовских властей» в целях строительства автомагистрали. В муниципалитете Грачаницы, например, сербам принадлежат 170 из 213 экспроприированных участков.

Недавно мы получили информацию о том, что временные институты самоуправления намерены изменить правовой статус промышленного комплекса в Трепче, основным владельцем которого является Республика Сербия. На этом комбинате работает большое число проживающих в Косово и Метохии сербов. Принятие нового закона, нацеленного на то, чтобы изменить структуру владения комплексом в Трепче и его правовой статус, вне всякого сомнения станет еще одной принятой в одностороннем порядке мерой, которая может привести к изменению прав и статуса трепчанских рабочих и членов сербской и других неалбанских общин в Косово и Метохии. Это еще одна попытка незаконно распорядиться имуществом, принадлежащим Республике Сербия, представляющая собой нарушение основополагающих принципов, регулирующих право собственности. Внесение поправок в правовые нормы приведет к отмене прав кредиторов. В настоящее время не ясно, каким образом будут рассмотрены их претензии, с учетом того, что только те кредиторы, которые подали иски против предприятия «Трепча» через группу по управлению, отвечающую за создание сообщества сербских муниципалитетов, заявили о том, что задолженность перед ними составляет более чем 268 млн. евро.

Кроме того, мы отмечаем, что поправки были также предложены в других областях. Такие действия со стороны Приштины показывают ее непоследовательность и игнорирование достигнутых соглашений. Это не единственная область, где поправки в законы вносятся даже до того, как они стали предметом переговоров в Брюсселе. С другой стороны, в тех областях, по которым существует соглашение о внесении поправок в правовую базу с целью содействия созданию Сообщества сербских муниципалитетов, которое имеет обязательную силу для Приштины, на сегодняшний день не было продемонстрировано никакой политической воли к началу этого процесса в качестве первого шага на пути выполнения соглашения.

Прикрываясь сохранением мира, приштинская сторона бряцает оружием. Я имею в виду объявление о создании так называемых вооруженных сил Косово, что является не только нарушением диалога, над развитием которого мы терпеливо работали, но и представляет собой вопиющее нарушение положений резолюции 1244 (1999). В этой резолюции указывается, что международные силы несут ответственность за обеспечение безопасной обстановки для всех жителей края, и поэтому возможность создания так называемых вооруженных сил исключается. Такое заявление создает угрозу не только для стабильности в Сербии и во всем регионе, но и серьезно подрывает авторитет и роль Организации Объединенных Наций в деле обеспечения международного мира и безопасности. В этой связи Генеральный секретарь Пан Ги Мун отметил, что резолюция 1244 (1999) остается единственной правовой основой для сохранения международного присутствия для обеспечения безопасности в Косово и Метохии, мандат которого четко определен.

Я хотел бы напомнить, что основу сил безопасности Косово составляет Освободительная армия Косово (ОАК) — полувоенное формирование, участники которого во время войны в Косово и Метохии стали инициаторами террористической деятельности, а также примкнули к рядам организованной преступности. Несмотря на то, что международное сообщество намеревалось разрядить обстановку на местах, демилитаризовать ОАК и превратить ее в структуру безопасности, ему это не удалось. Вместо наказания виновных оно поддержало сепаратизм и стимулировало продолжение политического насилия и межэтнической ненависти.

Я спрашиваю Совет, можно ли в рамках региональных механизмов коллективной безопасности полагаться на силы безопасности, члены которых состоят в преступных структурах и являются международными террористами? Даст ли международное сообщество «зеленый свет» этому процессу, особенно с учетом объявления о создании специального трибунала для рассмотрения дел, касающихся преступлений, совершенных участниками ОАК в сфере незаконной торговли человеческими органами в Косово, о чем сообщается в докладе Специального докладчика Совета Европы г-на Дика Марти?

Поддержка подавляющим большинством государств-членов доклада Марти в Парламентской ассамблее Совета Европы должна была послужить серьезным предупреждением для международного сообщества и для всех учреждений о том, что жители Косово не воспринимают подобные структуры в качестве защитника, а видят в них лишь угрозу. Нет никаких юридических оснований для создания и функционирования вооруженных сил Косово. С другой стороны, я хотел бы напомнить, что в резолюции 1244 (1999) международное сообщество согласилось на возвращение наших сил в Косово и Метохию.

С учетом планируемой реконфигурации ЕВЛЕКС я хотел бы напомнить Совету о том, что в соответствии с резолюцией 1244 (1999), МООНК облечена единоличной исполнительной и законодательной властью в Косово и Метохии. Таким образом, для того чтобы задействовать ЕВЛЕКС, требовалось согласие Организации Объединенных Наций. ЕВЛЕКС получила легитимность в соответствии с заявлением Председателя Совета Безопасности (S/PRST/2008/44) от 26 ноября 2008 года, при условии что она действует в соответствии с резолюцией 1244 (1999) на основе нейтрального статуса Организации Объединенных Наций. Хотя тем самым полномочия и обязанности МООНК, касающиеся полицейских, таможенных и судебных органов были почти полностью переданы ЕВЛЕКС, нельзя сказать, что МООНК была заменена Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово. Таким образом, реконфигурация ЕВЛЕКС должна осуществляться в сотрудничестве с МООНК и Организацией Объединенных Наций, с их одобрения и согласия.

Что касается передачи полномочий временным институтам в Приштине, я убежден в том, что все присутствующие в Совете согласятся с тем, что полномочия, закрепленные за Специальным представителем Генерального секретаря, могут быть переданы временным институтам только с его санкции. Тот факт, что этими полномочиями была наделена ЕВЛЕКС, ни в коей мере не умаляет полномочия и обязанности Специального представителя. Передача полномочий ЕВЛЕКС временным институтам в Приштине является вредоносной и несправедливой, поскольку, с одной стороны, несправедливо, что Сербия не будет участвовать в решении этого вопроса, хотя при этом, с другой стороны, считается, что она отвечает за осуществление Брюссельского соглашения.

Мы не должны упускать из виду тот факт, что за всеми нашими выступлениями, за всеми докладами и заявлениями стоят люди, которые хотят только того, чтобы их семьи жили в нормальных условиях, которые хотят работать, воспитывать своих детей и обеспечить их безопасное будущее и счастливое детство и пользоваться всеми своими правами. Таким образом, доклады о ситуации в Косово не должны включать лишь статистические данные. Люди — не просто цифры. При проведении любого обзора положения в крае мы должны задавать себе вопрос о том, насколько мы улучшили условия жизни местного населения. Я не уверен, что условия располагают к тому, чтобы Совет менее активно занимался этим вопросом. Хотя был достигнут значительный прогресс, конечная цель по-прежнему не достигнута.

Признавая законные интересы албанцев, сербов и других групп населения Косово и в полной мере уважая мандат Организации Объединенных Наций, Сербия намерена возобновить диалог и продолжать его до тех пор, пока не будет найдено взаимоприемлемое и долгосрочное решение. Я надеюсь, что МООНК и все международные субъекты продолжают проводить работу в том же объеме и с той же интенсивностью, и я настоятельно призываю Специального представителя Генерального секретаря приступить к более активному взаимодействию. Это единственный способ содействовать созданию условий для прочного примирения и окончательного урегулирования проблемы Косово и Метохии.

Согласно докладу Совета Европы, озаглавленному «Антигуманное обращение с людьми и

незаконная торговля человеческими органами в Косово», до, во время и сразу же после конфликта 1999 года в Косово были похищены сотни сербов, и все они были направлены в тайные лагеря в Республике Албания. На многих из них проводились, зачастую прижизненно, насильственные операции по изъятию органов, после чего их убивали. Затем их органы продавались на международном черном рынке. Главный следователь, занимавшийся проверкой утверждений, содержащихся в докладе Дика Марти, международный прокурор Клинт Уильямсон, имеет в своем распоряжении объемное досье, содержащее информацию о преступлениях, совершенных бывшими членами ОАК, и ожидается, что он передаст его в распоряжение судей специального трибунала. Досье прокурора содержит имена 120 командиров ОАК, которым, как ожидается, будут предъявлены обвинения по делам о насильственных исчезновениях 320 сербов в районах Ораховаца, Дреницы и Метохии.

С учетом того, что Сербия делает все возможное для выявления и судебного преследования всех тех, кто совершил преступления против албанского населения в Косово, мы вправе ожидать, что станет известна вся правда и что будут наказаны все те, кто несет ответственность за эти ужасные военные преступления, совершенные против сербов в Косово. Семьи сербских жертв имеют равные права на торжество правосудия с другими жертвами преступлений, совершенных на территории бывшей Югославии в 1990-х годах.

Для достижения исторического примирения двух наций и разработки всеобъемлющего решения проблемы Косово необходимо, чтобы обе стороны шли на компромиссы. Мы сделали то, что было в наших силах, и мы будем продолжать диалог с той же интенсивностью и в максимально конструктивном ключе. Тем не менее, Приштина должна понимать, что без соглашения с Сербией и без решения Совета Безопасности не может быть прочного и всеобъемлющего урегулирования. Со времени вооруженного конфликта в Косово и Метохии прошло пятнадцать лет. Вместо того чтобы жить прошлым и выдвигать взаимные обвинения, настало время достичь устойчивого решения относительно будущего двух наций. Мы протягиваем другой стороне руку. Мы протягиваем им руку ради наших и их детей.

На прошлой неделе Сербия пострадала от катастрофического наводнения, ставшего одними из самых сильных в Европе за последние 100 лет. Это стихийное бедствие унесло жизни десятков людей, привело к затоплению городов и деревень, уничтожило сельскохозяйственные угодья, нанесло сильнейший удар экономике и причинило не поддающийся оценке ущерб. С тем чтобы уменьшить масштабы катастрофы, граждане откликнулись на призыв своего правительства и проявили высокую степень солидарности, спокойно и решительно борясь за спасение того, что еще можно было спасти. К сожалению, несмотря на огромную волю и стремление, мы не можем в одиночку восстановить то, что было разрушено. Нам нужна помощь, с тем чтобы граждане могли восстановить то, что они потеряли, вновь провести сельскохозяйственные работы там, где это возможно, а там, где это невозможно, помочь населению пережить этот год и обеспечить более нормальные условия к началу следующего года. Совет получил DVD-диски, на которых запечатлены некоторые моменты трагедии, обрушившейся на Сербию. Я был бы признателен, если бы члены Совета просмотрели их. Люди не роняют свое достоинство, обращаясь за помощью, но они проявляют величие только в том случае, если предлагают помощь.

Я выражаю благодарность всем странам и народам, которые помогли или в будущем помогут Сербии преодолеть последствия трагедии и восстановиться после разрушений, причиненных катастрофическим наводнением. Мы не просим у других того, чего у них нет, мы просим лишь поделиться с нами частью излишков, превышающих их потребности. То небольшое, что они могут выделить, для нас — много, и нам оно необходимо. Ведь в чем же заключается смысл жизни, если не в том, чтобы проявлять сострадание и готовность оказывать помощь другим?

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю Его Превосходительство г-на Николича за его выступление.

Сейчас слово имеет г-жа Атифета Яхьяга.

**Г-жа Яхьяга** (*говорит по-английски*): Для меня огромное удовольствие находиться здесь сегодня в Совете, чтобы рассказать о событиях, произошедших в Республике Косово в последние три месяца, в период, в течение которого мы достигли большого

прогресса в консолидации нашего государства, установлении правопорядка во всех уголках нашей территории и содействии миру и стабильности всего региона Юго-Восточной Европы.

От имени структур Косово и его граждан я хотела бы выразить нашу признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций Пан Ги Муну за его вклад в обеспечение мира и стабильности в Косово и в регионе, а также странам — членам Совета Безопасности за их интерес и содействие достижению общего прогресса в Косово и в регионе в целом.

Пользуясь этой возможностью, я хотела бы также выразить наши искренние соболезнования президенту Сербии и ее гражданам в связи с гибелью людей и материальным ущербом сейчас, когда они борются со страшными последствиями наводнения в последние несколько недель. Президент Николич, наши мысли и молитвы обращены к Вашим гражданам, пострадавшим в результате этого трагического стихийного бедствия.

За последние несколько месяцев Республика Косово продемонстрировала политическую зрелость, мужество и руководящую роль, и мы добились ощутимых результатов, которые позволяют нам продвигаться вперед к нашей общей цели создания многоэтнического и многокультурного государства равноправных граждан, живущих в мире и процветании независимо от их этнической принадлежности, пола, вероисповедания или расы. Помимо наших повседневных усилий по задействию, защите и интеграции всех этнических общин Косово в институциональную и общественную жизнь страны, мы конструктивно взаимодействовали с Республикой Сербия на основе глубокого диалога для нормализации отношений между нашими государствами, а также для улучшения условий жизни наших граждан.

Сегодня Косово — это совсем другое место по сравнению с разрушенной страной, которая досталась нам в наследие 15 лет назад, когда погибли тысячи граждан, многие стали жертвами пыток и изнасилования, используемых в качестве орудия войны, физического уничтожения и последствий военных действий и этнических чисток, проводимых сербскими силами. Восстановление было непростым. Потребовалась щедрость международного сообщества и воля наших граждан, чтобы мы

оказались на том этапе, на котором мы находимся сегодня. Потребовалась также политическая воля и смелость для дальнейшего продвижения вперед.

Я принимаю к сведению поддержку, которую президент Сербии г-н Томислав Николич оказывает процессу диалога между Косово и Сербией по нормализации отношений между нашими странами. Хотя у нас имеются разногласия относительно Косово, важно, чтобы мы признали реальность независимости Косово и ее необратимость.

Что касается политического прогресса, то мы уделяем особое внимание дальнейшей консолидации нашего суверенитета, расширению и укреплению верховенства права, созданию прочной основы для экономического развития и привлечению столь необходимых иностранных инвестиций, а также укреплению надежных институтов и проявлению политической воли и зрелости, с тем чтобы продвигаться вперед и приблизиться к реализации нашего устремления вступить в Европейский союз (ЕС) и другие международные организации.

Республика Косово по-прежнему привержена процессу диалога с Республикой Сербия. В рамках этого процесса — который начался в 2011 году и привел к заключению всеобъемлющего Первого соглашения о принципах нормализации отношений от 19 апреля 2013 года при содействии Верховного представителя ЕС по иностранным делам и политике безопасности баронессы Кэтрин Эштон и при поддержке международного сообщества — мы добились политической и общественной интеграции и консенсуса. Мы вышли за рамки идеологических границ и ежедневных политических программ. Мы полны решимости продолжать этот процесс и двигаться вперед. Процесс диалога с Сербией проводился в рамках одних из наших основных усилий, и его последствия выходят далеко за рамки укрепления суверенитета и территориальной целостности Косово и его членства в международных организациях.

Договоренности, достигнутые в Брюсселе, содействуют полной интеграции сербской общины в Косово. Они позволили прекратить деятельность незаконных силовых структур, которых поддерживала Сербия в районах Косово, в результате чего удалось обеспечить столь необходимое верховенство права для граждан северной части, которые слишком долго жили в атмосфере запугивания и

беззакония. Эти договоренности обеспечат повседневные услуги гражданам северных муниципалитетов. Они позволяют укрепить свободу передвижения, поскольку облегчают перемещение товаров и повышают уровень благосостояния граждан по обе стороны границы путем надлежащего сбора налогов. Хотя основное внимание уделяется северной части страны, мы считаем, что эти события позитивно сказываются на всем нашем обществе и приносят преимущества гражданам по всей стране.

Договоренности, заключенные и подписанные в Брюсселе, укрепили европейские перспективы Косово и Сербии на основе сотрудничества и добрососедских отношений и одновременно определили для них различные пути вступления в Европейский союз. Успех процесса диалога вновь подтверждает преобразующую силу проекта Европейского союза, который прокладывает этому Союзу и нам путь к наращиванию динамики интеграции стран региона в его состав.

В том же духе я призываю остальные пять стран — членов ЕС признать независимость Косово и содействовать этой перспективе, которая по-прежнему имеет решающее значение для мира и стабильности на Западных Балканах и за его пределами. Пользуюсь этой возможностью, я хотела бы также выразить нашу признательность более 100 странам по всему миру за признание государственности Косово и за поддержку его видения демократической и многонациональной страны. И я настоятельно призываю остальных членов Организации Объединенных Наций, которые еще не признают Косово, сделать это.

Сейчас, когда мы отметили первую годовщину подписания двустороннего соглашения о нормализации отношений, достигнутого между премьер-министрами обеих стран в Брюсселе в апреле 2013 года при посредничестве ЕС, косовские институты сосредоточили свое внимание на успешном выполнении его 15 пунктов. Мы убеждены, что его полное осуществление на последовательной и эффективной основе будет способствовать дальнейшему развитию наших отношений в будущем и обеспечению стабильности в регионе. Мы благодарим наших партнеров — Европейский союз за его роль посредника и гаранта процесса диалога и Соединенные Штаты за их решительную поддержку этого процесса — и призываем их по-прежнему

оказывать нам содействие по мере нашего продвижения вперед.

Достигнут значительный прогресс в реализации договоренностей, и мы надеемся, что вновь будут наращиваться его темпы, как только будут завершены избирательные процессы в обеих странах. В частности, я хотела бы вновь подчеркнуть успешное завершение местных выборов, организованных на всей территории Косово, включая церемонию официальной инаугурации и принятие муниципальных статутах в соответствии с законами Косово, как это предусмотрено в Брюссельском соглашении. Я с удовлетворением отмечаю, что участие сербской общины и других этнических общин в Косово было удовлетворительным.

После завершения процесса принятия статутах четырех северных муниципалитетов может быть создана ассоциация муниципалитетов сербского большинства в соответствии с Конституцией и законами Косово и Европейской хартией местного самоуправления для обеспечения интеграции сербской общины в страну. Эта ассоциация будет неотъемлемой частью косовских институтов.

Аналогичным образом, существенный прогресс был достигнут в сборе таможенных налогов в северных пограничных контрольно-пропускных пунктах, а также в создании фонда развития и его совета управляющих, закрытии подразделений министерства внутренних дел Сербии, действующих в этих муниципалитетах, и интеграции их персонала в ряды полицейских сил Косово, как это предусмотрено в Брюссельском соглашении. Мы с нетерпением ожидаем заключения соглашения об упразднении параллельных судов на следующем заседании в Брюсселе, и мы надеемся, что Сербия выполнит свои обязанности по прекращению деятельности этих судов и проложит путь к интеграции судей и прокуроров из числа косовских сербов в судебную систему Косово.

Многое еще предстоит сделать в области безопасности в четырех северных муниципалитетах, включая расформирование оставшихся параллельных структур. За истекший период я с озабоченностью отмечаю случаи оказания сопротивления установлению верховенства права в четырех северных муниципалитетах со стороны вооруженных и преступных групп, которые на протяжении последних 15 лет сдерживают достижение прогресса

сербской общиной в Косово. Эти структуры также по-прежнему подвергают опасности сотрудников внутренних и международных правоохранительных органов, как мы видели это недавно на примерах нападений на автомашины, принадлежавшие Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС), а также возведения заграждений, которые по-прежнему препятствуют свободе передвижения. Мы рассчитываем на то, что новое правительство Сербии, со своей стороны, будет выполнять Соглашение и продолжит конструктивное участие в обеспечении того, чтобы косовские сербы приняли и поддержали соглашения, достигнутые в Брюсселе, в наших общих усилиях, направленных на установление стабильности и мира в интересах наших граждан и стран как в нашем регионе, так и за его пределами.

По мере приближения к досрочным всеобщим выборам в Косово я призвала все механизмы и все стороны в Косово обеспечить стабильную обстановку и демократические и справедливые условия, которые позволят провести свободные и инклюзивные выборы. Я вновь обращаюсь с призывом ко всем этническим общинам в Косово реализовать свое конституционное право путем полноправного участия в выборах для избрания своих собственных представителей, которые будут отстаивать их интересы и требования и станут вместе с нами содействовать укреплению демократии в Косово.

Институты Косово по-прежнему привержены делу возвращения всех беженцев и лиц, перемещенных во время войны. Чтобы их возвращение носило устойчивый характер, мы придерживаемся комплексного подхода, предоставляя финансирование для развития жилищного сектора, секторов здравоохранения и безопасности, для обеспечения доступа к образованию и для экономического развития. Я с особым удовлетворением отмечаю, что в последнее время часть возвращений в городские центры уже состоялась и что отмечается также сотрудничество со странами региона в осуществлении правительством Косово мер по содействию таким возвращениям.

Республика Косово привержена процессу всеобъемлющей реформы, с тем чтобы укрепить свои будущие перспективы для вступления в члены Европейского союза (ЕС) — главным приоритетом, который объединяет граждан Косово, и выбором, пользующимся институциональным



и общественным консенсусом. Мне приятно проинформировать Совет о том, что в развитие этого ощутимого прогресса в начале текущего месяца Косово завершил переговоры по соглашению о стабилизации и ассоциации с Европейским союзом в качестве первого важного шага на пути к будущему членству. Я рассчитываю на быстрое оформление результатов переговоров после всеобщих выборов в Косово, поскольку мы стремимся создать безопасные и благоприятные условия для жизни наших граждан, а также повысить качество их жизни в рамках реализации европейской перспективы. Мы добились существенного прогресса в плане удовлетворения требований для присоединения к безвизовому режиму с Европейским союзом, и мы надеемся, что этот процесс будет вскоре завершен.

В этот период мы также завершили стратегический обзор деятельности нашего сектора безопасности. Этот всеправительственный процесс, который проводился впервые, проходил на основе органичного и транспарентного подхода, а в его рамках были изучены нынешние и будущие условия безопасности и проведен обзор нужд всех наших граждан в плане безопасности, а также определены стратегические цели Косово в области безопасности. Среди рекомендаций, ставших результатом этого процесса, можно назвать создание вооруженных сил Косово, которые должны стать легко вооруженной армией, что, по нашему мнению, позволит решить ряд задач в области безопасности Косово на долгосрочную перспективу и станет механизмом, благодаря которому мы будем содействовать коллективной безопасности балканского региона. Создание вооруженных сил Косово будет постепенным, поэтапным, рассчитанным на десятилетие и инклюзивным процессом, который потребует не только поддержки со стороны всех этнических общин, но и их активного участия. Обе структуры безопасности в Косово имеют хороший послужной список в плане инклюзивности. Около 15 процентов полицейских сил Косово — это сотрудники из числа этнических меньшинств, и около 9 процентов сил безопасности Косово — это также представители этнических меньшинств.

Что касается создания вооруженных сил Косово, то мы обратились к этническим общинам в Косово, к странам региона и к нашим международным партнерам в НАТО за разъяснением итогов процесса обзора, и мы будем продолжать этот

важный диалог. В своих усилиях, направленных на создание сил безопасности, косовские институты, как и ранее, будут взаимодействовать в этом процессе с международным сообществом, особенно с НАТО.

Исходя из нашей четкой приверженности европейскому будущему для Косово, мы взаимодействуем с ЕВЛЕКС в деле укрепления верховенства закона по всей стране. Сейчас, когда мы преобразуем свою решительную приверженность борьбе с коррупцией и организованной преступностью в конкретные действия, я попросила Европейский союз продлить мандат ЕВЛЕКС до 2016 года. По мере перехода ЕВЛЕКС от исполнительного мандата к наставнической роли ее продолжающийся вклад в укрепление независимости нашей многоэтнической правовой системы будет неоценимым. Согласно новому мандату, ЕВЛЕКС завершит работу по остающимся делам и примет на рассмотрение новые дела по просьбе косовских учреждений. Новый мандат ЕВЛЕКС, который был одобрен косовским парламентом, будет и впредь способствовать проведению в оговоренных случаях диалога между Косово и Сербией при содействии ЕС.

В наших усилиях, направленных на сохранение приверженности укреплению демократического Косово, живущего в мире как внутри страны, так и со своими соседями, на основе ценностей и идеалов, закрепленных в нашей конституции, косовский парламент одобрил создание специального суда с внутренними и внешними должностями для рассмотрения обвинений в военных преступлениях, содержащихся в докладе Совета Европы 2010 года. Создание специального суда отражает решимость Косово участвовать в независимом и беспристрастном процессе объективного рассмотрения этих обвинений, поскольку, по нашему мнению, приверженность обеспечению справедливости для всех — это единственный путь достижения подлинного примирения в регионе.

Сейчас, когда мы проводим здесь эту дискуссию, рабочие группы из Косово и Сербии занимаются эксгумацией тел из массового захоронения в сербском городе Рудница, где покоятся останки около 1712 лиц, пропавших без вести во время войны в Косово. Это тела косовских албанцев из числа мирных жителей, которые были похищены и казнены сербскими вооруженными силами во время войны. Перевернуть эту страницу истории означает

выйти за рамки политики. Как руководители своих стран, мы обязаны содействовать тому, чтобы восстановить справедливость в отношении тысяч разрушенных семей, благодаря предоставлению комиссиям, которые занимаются проблемой пропавших без вести лиц, узнать об их судьбе и продемонстрировать политическую волю и мужество, с тем чтобы привлечь к судебной ответственности тех, кто совершил эти чудовищные преступления.

Мы много сделали для того, чтобы открыть новую главу в истории Косово, где каждый гражданин будет иметь право жить в условиях равенства, свободы и мира. Много уже сделано, но многого еще предстоит добиться. Меня воодушевляют перемены, которые мы наблюдаем в регионе, а также та поддержка, которую мы получили от не оставившего нас, международного сообщества, с тем чтобы Косово и Сербия имели четкие и ясные перспективы на интеграцию в Европейский союз.

Косово будет сохранять свою приверженность укреплению добрых отношений со своими соседями, что способствует развитию сотрудничества и взаимного доверия, которые являются важнейшей переменной для региона, который менее двух десятилетий назад был охвачен пламенем войны. На этом пути мы будем руководствоваться глубокой убежденностью в том, что мы не должны допустить повторения тяжелого прошлого и невыразимых страданий, выпавших на долю косовских жителей. По мере продвижения вперед нас ожидают новые противоречия и напряженность, но я уверена, что уже достигнутый прогресс необходимо и можно закрепить на основе нашей готовности обеспечить процветающее будущее для молодого поколения.

Мы намерены и впредь закреплять те успехи, которых мы достигли в укреплении Косово на внутреннем уровне и в его консолидации на международной арене, поскольку эти два процесса тесно взаимосвязаны. Продвигаясь вперед, мы рассчитываем на помощь и руководство со стороны Совета, поскольку успех в Косово и закрепление достигнутой динамики — это наше общее наследие, равно как и Косово сегодня, в котором царят мир и процветание, — это наш общий успех.

В дополнение к этому я хотела бы сказать, что самыми убедительными подтверждениями того, кто что сделал в 1990-е годы, являются приговоры Международного трибунала по бывшей Югославии,

который был создан Организацией Объединенных Наций. Также не может быть более авторитетного подтверждения законности независимости Косово, чем заключение Международного Суда, который является органом Организации Объединенных Наций. Я благодарю членов Совета за внимание и за поддержку прогресса в Косово.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю г-жу Яхьягу за ее выступление. Сейчас я предоставляю слово членам Совета.

**Г-н Чуркин** (Российская Федерация): Мы приветствуем участие в заседании Совета Безопасности президента Сербии г-на Томислава Николича. Прежде всего хотели бы выразить наши соболезнования в связи с постигшим Серию разрушительным стихийным бедствием. Россия оказывает помощь в преодолении его последствий. Разделяем изложенные в выступлении президента Николича оценки и соображения. Внимательно выслушали и выступление г-жи Атифете Яхьяги. Благодарим г-на Фариды Зарифа за представление доклада Генерального секретаря (S/2014/305) о деятельности Миссии Организации Объединенных Наций в Косово.

Миссия Организации Объединенных Наций является главным международным присутствием в крае. Призываем ее в полной мере и инициативно выполнять свой мандат. Для этого она должна обладать всеми необходимыми ресурсами. Осуждаем попытки девальвировать роль МООНК и призываем косовоалбанскую сторону к полноценному сотрудничеству с ооновским присутствием.

Отмечаем шаги в области нормализации отношений между Белградом и Приштиной в рамках диалога на высоком политическом уровне. Важно, чтобы эта работа вела к прогрессу в обеспечении прав сербского населения края. Разделяем оценки доклада Генерального секретаря о необходимости скорейшего создания сообщества сербских муниципалитетов Косово в качестве инструмента защиты сербских коллективных интересов, а значит, и стабильности в крае в целом.

Положение сербов в Косово продолжает оставаться удручающим. Практически нет прогресса в области возвращения сербских беженцев, в восстановлении их имущественных прав. Люди боятся ехать в Косово из-за угроз, связанных с этнически мотивированным насилием, отсутствия гарантий безопасности и защиты их прав со стороны местных

властей. А ведь создание условий для этого является одним из основных требований резолюции 1244 (1999). Продолжаются разграбление и узурпация сербской собственности, осквернение кладбищ. Изгнанные сербы зачастую не имеют возможности посетить могилы своих предков даже в православные праздники. На стенах сербских монастырей и домов появляются оскорбительные надписи и угрозы. Недавно очередной подобный инцидент случился в монастыре Високи Дечани, находящемся под охраной Сил НАТО для Косово. Рутинных публичных осуждений этого косовоалбанскими властями недостаточно. Нужна реальная борьба со всеми проявлениями этнической и религиозной нетерпимости. Однако результатов расследований ряда громких преступлений на межэтнической почве в Косово не видно.

Считаем противоречащей резолюции 1244 (1999) инициативу создания так называемых Вооруженных сил Косово. К сожалению, в докладе Генерального секретаря даны весьма обтекаемые оценки таких провозрационных намерений Приштины.

Мы приняли во внимание решение о продлении до июня 2016 года мандата Миссии ЕС по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС). Призываем ее четко руководствоваться своим мандатом и действовать в статусно-нейтральном ключе. В то же время, как подтверждают выкладки доклада аудиторов ЕС, результативность помощи ЕС Приштине в сфере верховенства закона является недостаточной. Необходимо вновь подчеркнуть, что переданные ЕВЛЕКС от Миссии Организации Объединенных Наций в Косово полномочия в международно-правовой сфере не могут произвольно делегироваться третьей стороне, в частности приштинским структурам.

Отмечаем декларированную нацеленность руководителя следственной группы Уильямсона на подлинное расследование вскрытых докладчиком ПАСЕ Марти преступлений, включая торговлю человеческими органами. К ответственности должны быть привлечены все виновные в тяжких преступлениях. Надеемся, что необычный формат Специального суда позволит обеспечить объективное и беспристрастное отправление правосудия, которое не будет подчиняться сомнительным критериям политической целесообразности.

Констатация в докладе гибели выходцев из Косово в ходе конфликта в Сирии и Ираке стала подтверждением высказанных нами на прошлых заседаниях Совета Безопасности озабоченностей по поводу участия косовоалбанцев и связанных с «Аль-Каидой» террористических группировок «Джабхат ан-Нусра» и «Исламское государство Ирака и Леванта». Настоятельно требуем пресечь такого рода деструктивную активность.

В заключение хотели бы подтвердить, что позиция России по проблеме Косово остается неизменной. Мы выступаем за суверенитет и территориальную целостность Сербии. Исходим из того, что резолюция 1244 (1999) сохраняет силу в полном объеме и остается обязательной для всех международно-правовой базой косовского урегулирования.

**Г-н Ламек (Франция)** (*говорит по-французски*): Я хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря за его выступление и приветствовать президента Яхьягу и президента Николича.

Прежде всего я хотел бы выразить глубочайшие соболезнования президенту Николичу после стихийного бедствия исключительных масштабов, обрушившегося на его страну и соседние государства, граница которых проходит по реке Сава. Международное сообщество оказывает им поддержку в это тяжелое время. Европейский союз (ЕС) и его государства-члены уже мобилизовали свои силы и будут продолжать оказывать необходимую помощь.

Прошел год с момента подписания исторического Первого соглашения о принципах нормализации отношений от 19 апреля 2013 года. Крайне важно, чтобы преобладающий дух гармонии и сотрудничества и впредь сохранялся в отношениях между сторонами в плане осуществления и чтобы диалог между Приштиной и Белградом проводился регулярно и на высоком уровне. Стороны должны сохранять приверженность, взаимодействовать и сохранять конструктивный подход к поиску компромисса.

Мы будем внимательно следить, как предлагает нам Специальный представитель Генерального секретаря, за эффективным осуществлением Соглашения от 19 апреля 2013 года, включая полную ликвидацию сербских параллельных структур в северной части Косово; скорейшее заключение соглашения в правовой сфере; и, наконец, развитие в духе

открытости общины сербских муниципалитетов в Косово, наделенных реальными обязанностями.

Мы хотели бы также приветствовать решение, принятое Скупщиной Косово 24 апреля, ратифицировать обмен письмами между Высоким представителем ЕС Кэтрин Эштон и президентом Косово, ответственной позиции которого я хотел бы дать высокую оценку. Обмен письмами и его одобрение подавляющим большинством голосов в Скупщине показывают прозрачность и политическую зрелость партий и лидеров Косово. Благодаря этому обмену письмами мандат Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС), стратегический обзор деятельности которой был проведен в условиях тесного сотрудничества между Приштиной и Брюсселем, был продлен еще на два года.

Кроме того, обмен письмами позволяет создать косовский суд, механизмы, которые позволят в максимально благоприятных условиях осуществлять последующую деятельность в развитие работы, проделанной Главным обвинителем Специальной следственной группы Уильямсоном. Это решение свидетельствует о стремлении жителей Косово участвовать в правовом процессе, который обеспечит достоверное и беспристрастное реагирование на серьезные обвинения. Согласившись пролить свет на действия, предположительно совершенные отдельными лицами, Косово направляет тем самым сигнал о своей готовности закрыть мрачную главу своей истории, связанную с войной, внести вклад в региональное примирение и проявить приверженность европейским ценностям.

Мы осуждаем инцидент с автомобилем ЕВЛЕКС, который произошел в прошлом месяце, всего через несколько месяцев после гибели работавшего в составе Миссии сотрудника из Литвы при выполнении своих обязанностей. Недопустимо, чтобы этот персонал подвергался опасности, и мы хотели бы напомнить, что все стороны должны уважать свободу передвижения военнослужащих и персонала, развернутых в рамках Сил для Косово и ЕВЛЕКС. Однако, к счастью, в целом в Косово сохраняется спокойная и стабильная обстановка.

Франция поддерживает создание мирного, суверенного, демократического и многоэтнического Косово, живущего в условиях мира со своими соседями. Парламентские выборы запланированы

на 8 июня. Мы призываем представителей всех общин Косово прийти на избирательные участки и таким образом принять участие в определении своей общей судьбы. Мы призываем к тому, чтобы выборы были проведены прозрачно и демократично, в обеспечение чего Европейский союз уже развернул новую миссию по наблюдению за ходом выборов.

Права различных общин на всей территории Косово, особенно в отношении их культурного и религиозного наследия, необходимо оберегать. Мы строго осуждаем любое осквернение сербских монастырей и кладбищ и, в более общем плане, любые нападения на религиозные и культурные объекты. Акции подобного рода нельзя оставлять безнаказанными. Их надлежит подвергать единодушному осуждению за то, что они собой представляют — препятствие для возникновения многоэтнического государства, соблюдающего права проживающих в нем меньшинств. Мы поощряем плодотворный диалог, начатый между властями в Приштине и Сербской православной церковью в Косово. Помимо этого необходимо также способствовать безопасному возвращению и социально-экономической реинтеграции беженцев и внутренне перемещенных лиц.

Наблюдаемое в последние годы в Косово позитивное развитие событий должно сопровождаться конкретными мерами по укреплению верховенства права и прозрачности и по созданию условий, благоприятных для предпринимательства и экономического развития. Вмешательство в судопроизводство недопустимо.

Я завершу свое выступление положительным отзывом о прогрессе Косово и Сербии на пути в Европу вслед за нормализацией их взаимоотношений. Шестого мая в переговорах Европейской комиссии с Приштиной относительно подписания соглашения о стабилизации и ассоциации был сделан значительный шаг вперед. Надеемся, что вскоре оно будет заключено.

Сербия, со своей стороны, прилагает значимые усилия в плане проведения внутренних реформ и улучшения отношений с ее соседями. Они привели к началу 21 января переговоров о ее вступлении в Европейский союз. Теперь дело за двумя этими странами — выполнять свои обязательства в контексте текущих переговоров в целях их дальнейшей европейской интеграции.

**Г-н Ларо** (Нигерия) (*говорит по-английски*): Я присоединяюсь к другим ораторам в выражении признательности Специальному представителю Генерального секретаря Зарифу за всеобъемлющую и обновленную информацию о положении дел в Косово. Я благодарю также президента Сербии и г-жу Атифету Яхьягу за их заявления.

Нигерия выражает народу Сербии свои глубочайшие соболезнования в связи с гибелью людей, вызванной недавним наводнением в стране, и нанесенным им значительным материальным ущербом. Продолжающееся сотрудничество Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК), Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) и других посредников, таких как Силы для Косово (СДК) и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), способствует укреплению мира и стабильности в Косово и достижению прогресса в осуществлении Первого соглашения о принципах нормализации отношений от 19 апреля 2013 года. Это наглядно проявляется в желании и готовности сторон сблизить их соответствующие позиции, тем самым облегчив достижение единодушия в остающихся нерешенными вопросах.

Другими признаками приверженности Соглашению от 19 апреля служат интеграция бывших сербских полицейских в полицию Косово, а также продолжающийся при содействии Европейского союза диалог между Белградом и Приштиной с тем, чтобы начать переговоры о вступлении в Союз. Эти стратегии, проводимые с целью способствовать устойчивому миру и стабильности, должны пользоваться содействием всех сторон.

В докладе Генерального секретаря (S/2014/305) указывается, что члены Скупщины Косово, представляющие косовских сербов и другие общины меньшинств, выражают обеспокоенность тем, что некоторыми положениями проекта закона о всеобщих выборах создаются такие новые критерии избирательного права, которые, по мнению этих групп, отрицательно скажутся на их праве принимать участие в голосовании. ОБСЕ считает этот проект закона несовместимым с другими законами и признает, что изменения в критериях избирательного права могут лишить избирателей из числа меньшинств желания принимать участие в выборах. Считаем, что в интересах справедливости

и инклюзивности в этом законе должны учитываться озабоченности и интересы сербов и других меньшинств в Косово.

Одна из рекомендаций, вынесенных по итогам двухгодичного стратегического обзора сектора безопасности, заключается в том, чтобы преобразовать Силы безопасности Косово (СБК) в вооруженные силы Косово. Отметим, что в составлении этой рекомендации не принимали участие ни НАТО, ни СДК. Это важно, поскольку в докладе указывается на то, что любые изменения в мандате и структуре Сил безопасности Косово могут повлиять на дальнейшее оказание НАТО поддержки Косово.

В докладе также указывается, что и сербские власти, и представители косовских сербов высказывают серьезные возражения против предлагаемого преобразования СБК в вооруженные силы Косово. По сути, сербские власти считают это нарушением резолюции 1244 (1999). В этой связи мы считаем, что Косово надо осмотрительно подходить к этому аспекту итогов обзора его сектора безопасности, принимая во внимание заботы всех заинтересованных сторон. Мы рады данным здесь сегодня г-жой Яхьягой заверениям в том, что власти Косово будут и впредь взаимодействовать в этом вопросе.

Хотя мы и признаем успехи, достигнутые в осуществлении первого соглашения, обстановка в северной части Косово по-прежнему вызывает у нас беспокойство. Нарастающая политическая напряженность, возникающая в результате арестов, заключения под стражу, протестов и оскорблений в адрес ЕВЛЕКС, порождает повышенную опасность возникновения беспорядков в Косово, и этой проблемой надлежит заниматься всесторонне. Ограничение на посещение Косово сербскими должностными лицами, действия полиции в Штерпче/Штрпче и ответные нападения на полицию Косово — это те проблемы, которые, во избежание эскалации напряженности, требуют к себе срочного и пристального внимания.

Мы настоятельно призываем все стороны принимать меры к предотвращению возобновления насилия, одновременно прилагая напряженные усилия к достижению всестороннего и взаимоприемлемого решения сохраняющихся в крае и регионе проблем. Мы также призываем обеспечить беспрепятственное расселение возвращающихся беженцев и внутренне перемещенных лиц в Косово.

Считаем, что правительству жизненно важно прилагать усилия к решению проблемы низкого уровня добровольного возвращения и реинтеграции перемещенных лиц. Мы принимаем к сведению стратегию развития общин и возвращения населения на 2014–2018 годы и надеемся, что она будет способствовать добровольному возвращению как в среднесрочном, так и долгосрочном планах.

Мы приветствуем продление мандата ЕВЛЕКС до 14 июня 2016 года и одобряем ее роль в стабилизации края. Мы с нетерпением ждем завершения стратегического обзора деятельности этой Миссии, по результатам которого будут внесены коррективы в ее операции и повышена результативность ее деятельности на местах.

Наконец, мы воздаем должное Специальному представителю Генерального секретаря Зарифу и его коллегам за их неустанные усилия по содействию миру и стабильности как в Косово, так и регионе. Мы заверяем его и его Миссию в нашей дальнейшей поддержке.

**Г-жа Кинг** (Австралия) (*говорит по-английски*): Мне хотелось бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря Зарифа за проведенный им для Совета брифинг о деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) в отчетный период. Хотелось бы также поприветствовать в Совете президента Сербии г-на Томислава Николича и президента Косово г-жу Атифету Яхьягу и искренне поблагодарить их за сделанные ими заявления. Я хочу также выразить от имени Австралии соболезнования президенту Николичу и общинам в Сербии, которые потеряли членов семей в результате беспрецедентного наводнения. Эти потери глубоко ощущаются в пострадавших общинах Австралии.

За последние два года Сербия и Косово добились знаменательного прогресса в своем политическом диалоге на высоком уровне, нацеленном на нормализацию их взаимоотношений, а также в осуществлении Соглашения от 19 апреля 2013 года.

Как отмечает Генеральный секретарь в своем докладе (S/2014/305), стороны последовательно сближают свои позиции. Мы приветствуем усилия политических лидеров как в Белграде, так и в Приштине и выражаем им признательность за достигнутый прогресс. Особенно важное значение

имеет прогресс, достигнутый в процессе интеграции полиции, предусмотренном в Первом соглашении о принципах нормализации отношений от 19 апреля 2013 года. Тот факт, что 284 бывших сотрудника сербской полиции в настоящее время служат вместе с сотрудниками косовской полиции, способствует повышению доверия косовских сербов к косовским учреждениям и, следовательно, представляет собой важную меру по укреплению доверия в общине. Как Генеральный секретарь отмечает в своем докладе, некоторые проблемы сохраняются, в том числе проблемы, связанные с созданием ассоциации сербских муниципалитетов в Косово. Однако этот вопрос по-прежнему важен. Мы призываем обе стороны прилагать усилия, направленные на определение соответствующей роли этой ассоциации.

Австралия приветствует решение Скупщины Косово от 23 апреля о создании специального суда в рамках судебной системы Косово с представительствами как внутри, так и за пределами Косово для рассмотрения дел, возбужденных по результатам деятельности Специальной следственной группы. Мы признаем, что это было трудное и деликатное решение. Учредив вызывающий доверие процесс судебного разбирательства, благодаря которому, как мы надеемся, удастся наконец-то окончательно рассмотреть серьезные обвинения в незаконной торговле человеческими органами во время конфликта 1990-х годов, Косово вновь подтвердило свою приверженность верховенству права, и мы приветствуем это решение.

Предложение о реформировании сил безопасности Косово также оказалось деликатным вопросом, причем как на национальном, так и на региональном уровнях. Австралия признает право Косово в качестве независимого государства развивать свои силы безопасности, особенно в рамках его продолжающегося сотрудничества с НАТО. Мы рекомендуем прилагать все усилия к тому, чтобы вооруженные силы Косово создавались в условиях полной транспарентности и на основе диалога с ключевыми соседями по региону.

Мы хотели бы признать важность продолжающегося развертывания Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС). Мы принимаем к сведению доклад Высокого представителя Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности о

деятельности ЕВЛЕКС. Пересмотренный мандат ЕВЛЕКС, за который проголосовала Скупщина Косово и который поддержала в своем апрельском письме президент Яхьяга, гарантирует, что ЕВЛЕКС сможет и далее проводить расследования и преследовать в судебном порядке виновных в участии в организованной преступности и в совершении серьезных военных преступлений, а также содействовать наращиванию потенциала многоэтнических органов правосудия и учреждений полиции Косово до 15 июня 2016 года. Мы решительно осуждаем нападение на автотранспортные средства ЕВЛЕКС, совершенное 25 апреля, и требуем проведения оперативного и тщательного расследования. Однако в нас вселяет надежду то, что общая обстановка в плане безопасности остается спокойной и что Косово продолжает придерживаться конструктивного курса. По нашему мнению, это придает убедительность аргументу о том, что Совет Безопасности может снизить частоту проведения прений по вопросу о положении в Косово.

Возвращение значительного числа людей, перемещенных во время конфликта в Косово, является одним из важнейших компонентов долгосрочного процесса примирения в Косово, однако это не может произойти без принятия комплексного подхода к политике возвращения, в рамках которого будут решаться жилищные вопросы, обеспечиваться безопасность, свобода передвижения, доступ к государственным услугам и предоставляться возможности трудоустройства. Австралия приветствует новую стратегию развития общин и возвращения населения, принятую в Косово на период 2014–2018 годов, и призывает все соответствующие органы власти Косово выполнять ее в полном объеме.

В заключение хотелось бы отметить, что начало Сербией в январе переговоров о присоединении к Европейскому союзу и завершение переговоров о заключении в будущем соглашения о стабилизации и ассоциации Косово являются историческими вехами на соответствующих путях обеих стран к европейской интеграции. После объяснимой короткой паузы, наступившей во время проведения в Сербии всеобщих выборов, и в период, предшествующий парламентским выборам в Косово, запланированным на 8 июня, сейчас важно, чтобы вновь избранные руководители в Белграде и Приштине вновь приступили к политическому диалогу при

поддержке ЕС, продемонстрировав целеустремленность и придерживаясь обновленной концепции. Это обеспечит сохранение позитивной динамики и полную нормализацию отношений, принесет пользу обеим сторонам и способствуя процветанию народов Сербии и Косово.

**Г-н Тейтем** (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря по Косово г-на Фариду Зарифа за его сегодняшний брифинг. Я рад приветствовать в Совете Её Превосходительство президента Атифету Яхьягу и Его Превосходительство президента Томислава Николича.

Мы признаем, что визит президента Николича пришелся на очень сложный период для Сербии, которая за последние недели пережила катастрофические наводнения и трагическую гибель людей. Это бедствие привело к разрушительным последствиям для сотен тысяч пострадавших в Сербии и во всем регионе. Наше правительство оказывает помощь в ликвидации последствий наводнений в рамках скоординированного подхода Европейского союза (ЕС). Группа из Лондона совершила поездку в Белград для изучения вопроса о том, каким образом мы можем помочь в оценке потребностей для обеспечения наиболее оптимального использования международной поддержки в настоящее время и в ходе будущих усилий по восстановлению. Соединенное Королевство выражает солидарность с сербским народом и всеми жителями региона, которые страдают в результате этого стихийного бедствия.

Переходя к теме этих прений, я хотел бы отметить, что Соединенное Королевство приветствует дальнейший прогресс, достигнутый Косово как внутри страны, так и на международной арене. Мы приветствуем тот факт, что более половины государств — членов Организации Объединенных Наций признали Косово, и мы призываем страны, еще не признавшие Косово, сделать это.

Что касается прогресса внутри страны, Соединенное Королевство отмечает, в частности, завершение выборов в местные органы власти в Северной Митровице и ожидает, что запланированные на следующий месяц парламентские выборы окажутся столь же успешными. До своего роспуска Скупщина Косово предприняла два важных шага к

укреплению взаимоотношений Косово с Европейским союзом. Соединенное Королевство приветствует ратификацию ею обмена письмами о продлении мандата Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) на два года и подписание соглашения о содержании Соглашения о стабилизации и ассоциации между Европейским союзом и Косово. Мы будем и впредь поддерживать важную работу ЕВЛЕКС, в том числе оказываемое ею содействие в осуществлении соглашений о диалоге, проводимом при содействии ЕС. В частности, мы настоятельно призываем общины и избранных руководителей северной части Косово к дальнейшему сотрудничеству с ЕВЛЕКС. Мы решительно осуждаем нападения на автоколонны ЕВЛЕКС, совершенные в прошлом месяце, и призываем тех, кто обладает информацией об этом инциденте, а также информацией об убийстве сотрудника таможни Литвы в сентябре прошлого года, помочь полиции в проводимых расследованиях.

Мы с удовлетворением отмечаем решение Скупщины Косово о создании специального суда для рассмотрения любых дел, которые могут быть возбуждены в результате доклада Специальной следственной группы ЕВЛЕКС под руководством Клинта Уильямсона. Это является важным достижением, которое демонстрирует готовность Косово решать сложные вопросы, касающиеся верховенства права. Мы настоятельно призываем все стороны продолжать поддерживать этот важный судебный процесс.

Соединенное Королевство благодарит Сербию и Косово за предпринятые ими до настоящего времени усилия по нормализации отношений в рамках диалога, проводимого при содействии ЕС. В докладе Генерального секретаря (S/2014/305) справедливо отмечается значительный прогресс, достигнутый со времени начала диалога на уровне премьер-министров в октябре 2012 года. Сейчас жизненно важно поддерживать и развивать достигнутый прогресс. Вероятно, сочетание сербских выборов и предстоящих выборов в Косово должно было неизбежно привести к замедлению темпов диалога; тем не менее мы надеемся, что следующая встреча состоится в ближайшее время, и мы настоятельно призываем обе стороны удвоить свои усилия, с тем чтобы сохранить достигнутую ранее впечатляющую динамику.

Мы настоятельно призываем и Белград, и Приштину продолжать осуществление Первого соглашения о принципах нормализации отношений от 19 апреля 2013 года. Мы признаем, что в этой связи был принят ряд мер, однако полное осуществление соглашения о диалоге еще не достигнуто. Необходимо в ближайшее время согласовать создание ассоциации муниципалитетов, большинство населения которых составляют сербы, и текст ее устава, и без дальнейших задержек выполнить другие обязательства, в частности обязательства относительно судебной системы, а также в области телекоммуникаций и энергетики. Мы также призываем обе стороны обеспечить максимальное участие всех общин в предстоящих национальных выборах в Косово.

Я хотел бы отреагировать на высказанные некоторыми ораторами опасения относительно предлагаемого преобразования сил безопасности Косово в вооруженные силы Косово. В резолюции 1244 (1999) не упоминаются и не запрещаются ни силы безопасности Косово, ни вооруженные силы Косово. В резолюции содержится конкретная ссылка на вооруженные группы косовских албанцев. По нашему мнению, силы безопасности Косово не могут быть классифицированы как таковые, поскольку их состав многоэтнический и они контролируются гражданским государством.

В сегодняшних выступлениях были упомянуты косовские албанцы, участвующие в международных конфликтах. Мы приветствуем тот факт, что многие местные и международные субъекты, в том числе исламская община в Косово, решительно осуждают такое участие. Мы также отмечаем намерение властей Косово разработать четкое законодательство, запрещающее такое участие.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы приветствовать учреждение президентом Яхьягой 7 марта в Косово национального совета помощи лицам, пережившим сексуальное насилие во время войны. Я также отмечаю последующие законодательные поправки, принятые Скупщиной Косово, с тем чтобы признавать и защищать жертвы сексуального насилия.

Совет по праву уделяет пристальное внимание предупреждению сексуального насилия. Соединенное Королевство поддерживает усилия по эффективному и деликатному устранению последствий



сексуального насилия в тех трагических случаях, когда это происходит. Соединенное Королевство приветствует то, что эта проблема находит решение в Косово.

Наконец, Соединенное Королевство подтверждает свое мнение о том, что Совет должен рассмотреть вопрос о возможности сокращения периодичности проведения этих прений. Достигнутый в целом позитивный прогресс позволяет, на наш взгляд, сделать этот необходимый шаг в данном направлении.

**Г-жа Мурмокайте** (Литва) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотела бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Фарида Зарифа за его брифинг. Я хотела бы также поблагодарить президента Сербии Его Превосходительство г-на Томислава Николича и президента Косово Ее Превосходительство г-жу Атифете Яхьягу за их заявления.

Прежде всего позвольте мне от имени Литвы выразить соболезнования и солидарность со всеми теми в Сербии, кто пострадал от самого сильного за последние сто лет наводнения в регионе. Литва совместно с другими международными партнерами готова оказать помощь и поддержку пострадавшим от этого наводнения.

Я хотела бы отметить конструктивный подход Косово к переговорам по Соглашению о стабилизации и ассоциации с Европейским союзом (ЕС), которые были официально завершены 6 мая. Это свидетельствует о приверженности Косово продолжению всеобъемлющих реформ на пути к европейской интеграции.

Сегодня я хотела бы коснуться следующих трех моментов: осуществление Первого соглашения между Белградом и Приштиной о принципах нормализации отношений, выборы и продление мандата Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС).

В отчетный период Белград и Приштина продолжали поддерживать активные контакты в рамках проводимого при посредничестве ЕС диалога, несмотря на определенное снижение темпов из-за избирательных циклов в Сербии и Косово. Весьма похвально и отраднo то, что руководители сохраняют приверженность началу диалога и осуществлению Соглашения, а также политическую волю. Мы приветствуем заявление, сделанное главой нового

правительства Сербии г-ном Вучичем о том, что продолжение диалога в Брюсселе является приоритетом для его правительства и отвечает наилучшим интересам сербов в Косово.

Мы надеемся, что по результатам парламентских выборов в Косово 8 июня будут также приняты дальнейшие ощутимые шаги на пути нормализации отношений с Сербией. Необходимо сохранять и далее закреплять успехи, достигнутые на сегодняшний день. Мы надеемся, что справедливое и демократическое проведение парламентских выборов в Косово будет способствовать дальнейшему упрочению функционирующей там демократии и укрепит доверие к государственным институтам. Международное сообщество будет внимательно следить за выборами в Косово. Мы поддерживаем роль миссии наблюдателей от Европейского союза и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в оказании помощи местным властям, с тем чтобы они могли провести выборы в соответствии с международными стандартами.

На данный момент Силы для Косово и Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) продолжают содействовать поддержанию мира и стабильности на местах, в то время как ЕВЛЕКС играет ключевую роль в укреплении верховенства права. В законных интересах Косово наращивать свой потенциал по обеспечению правопорядка и безопасности на своей территории. Эта цель вполне выполнима. Литва приветствует решение Скупщины Косово о создании специального суда для осуществления последующих мер в отношении случаев, по которым ведется расследование Специальной следственной группой по военным преступлениям, а также предложение о продлении мандата ЕВЛЕКС еще на два года.

Однако многое еще предстоит сделать. Вызывает озабоченность побег трех высокопоставленных подозреваемых в военных преступлениях. Мы призываем власти Косово обеспечить соблюдение процессуальных норм при расследовании военных преступлений и привлечь всех виновных к ответственности. Ситуация на севере остается сложной. Проблемы в области безопасности сказываются на функционировании учреждений, международных субъектах и повседневной жизни местных общин. Последнее нападение на сотрудников полиции ЕВЛЕКС 25 апреля напомнило нам о совершенном

19 сентября 2013 года нападения, когда был убит таможенник из Литвы. Мы призываем соответствующие власти провести тщательное расследование всех таких преступных действий и привлечь виновных к ответственности.

Осуществление подписанного в апреле Соглашения направлено на создание инклюзивных обществ и наведение мостов между людьми. Преодоление наследия прошлого и обеспечение правосудия переходного периода и транснационального правосудия для всех жертв, включая беженцев из числа меньшинств и перемещенных лиц, остается основой мирного сосуществования в государстве и с другими странами. С учетом прогресса в осуществлении Соглашения между Белградом и Приштиной наша делегация, как и другие делегации, представители которых выступали до меня, по-прежнему готова рассмотреть возможность пересмотра нынешнего цикла проведения прений по МООНК, с тем чтобы сократить их периодичность, а также обсудить вопрос о сокращении миротворческой операции Организации Объединенных Наций в Косово в свете развития событий на местах.

**Г-жа Персеваль** (Аргентина) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотела бы от имени Аргентины выразить нашу полную солидарность с Сербией в свете прискорбной ситуации, которая сложилась в результате недавних наводнений, которые, как уже было сказано, являются наиболее сильными за последние 120 лет. Мы хотели бы выразить свои соболезнования родственникам семей погибших, правительству Сербии и региону в целом в это трудное время.

Я хотела бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Фариду Зарифа за представление доклада (S/2014/305) о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК). Мы хотели бы также приветствовать участие в этом заседании президента Томислава Николича и г-жи Атифете Яхьяги.

Аргентина, как всегда, хотела бы подчеркнуть ту важную роль, которую Организация Объединенных Наций играет в Косово посредством МООНК в содействии обеспечению безопасности, стабильности и соблюдения прав человека, а также посредством своего сотрудничества с Силами для Косово

и Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС), которая сохраняет нейтральную позицию в отношении статуса Косово под эгидой Организации Объединенных Наций.

Важно напомнить, что Аргентина проголосовала за резолюцию 1244 (1999), когда она была также членом Совета Безопасности. Аргентина считает, что эта резолюция по-прежнему является международно-правовой основой, которая применяется в Косово в целях достижения всеобъемлющего решения в рамках политического процесса и путем переговоров. Мы вновь подтверждаем важную роль МООНК не только в оказании помощи процессу проведения местных выборов, которые состоялись в ноябре и декабре прошлого года, но и в оказании поддержки Белграду и Приштине, твердое руководство которых позволило принять меры, необходимые для формирования полного состава новых муниципальных органов управления на севере Косово.

Что касается безопасности, то мы приветствуем тот факт, что уровень преступности снизился в отчетный период и что в целом ситуация остается стабильной. Однако мы обеспокоены тем, что по-прежнему совершаются нападения на сербских косоваров, особенно в Пеи/Пече и в городе Исток/Исток. Мы также осуждаем неоднократные акты вандализма в отношении кладбищ и имущества Сербской православной церкви. Соответствующие власти должны принять меры по недопущению повторения подобных актов. Исходя из этого, мы считаем, что реагирование косовской полиции на преступления в отношении этнических меньшинств улучшилось и что увеличение патрулирования в районах, в которых проживают различные этнические группы населения, как это имеет место в муниципалитете Клине/Клина, может быть важным шагом вперед.

Мы приветствуем приверженность сторон продолжению диалога на высоком уровне под эгидой Европейского союза и отмечаем важный прогресс, достигнутый в осуществлении исторического Первого соглашения о принципах нормализации отношений от 19 апреля 2013 года. Мы настоятельно призываем стороны продолжать эти усилия и закрепить достигнутый прогресс, в частности путем заключения соглашения о создании сообщества или ассоциации сербских муниципалитетов. Мы

отмечаем прогресс, достигнутый в одной из областей Соглашения, которая особенно чувствительна, а именно в интеграции персонала министерства внутренних дел Сербии в косовскую полицию. Мы настоятельно призываем стороны продолжать идти по этому пути посредством диалога и применения Соглашения, с тем чтобы добиться успехов в решении смежного вопроса о судебной системе и других вопросов, касающихся верховенства права.

Республика Сербия, в частности, по-прежнему демонстрирует свою подлинную приверженность процессу осуществления Соглашения, заключенного в апреле 2013 года. Поэтому мы хотели бы призвать все международные заинтересованные стороны на местах продолжить совместную работу в соответствии со своими мандатами в целях содействия закреплению достигнутых успехов и эффективному урегулированию оставшихся проблем.

Хотя мы воодушевлены тем, что ситуация в области безопасности в Косово остается преимущественно спокойной, это не означает, что мы не должны продолжать уделять пристальное внимание ситуации в области безопасности в Северной Митровице. В этой связи мы отмечаем, что большая работа, которую проделявает МООНК, по-прежнему имеет важнейшее значение для максимальной поддержки политических процессов, в частности я имею в виду упор на выполнении Соглашения от 19 апреля 2013 года.

Аргентина считает остро необходимым достичь полного уважения прав человека перемещенных лиц и членов меньшинств, обеспечить им возможность возвращения в свои места происхождения и осуществления своих основных прав без дискриминации или запугивания. Несмотря на принятие стратегии развития общин и возвращения населения на 2014–2018 годы, которая ставит в круг приоритетов жилищное строительство, безопасность на местах, свободу передвижения, охват государственными услугами и возможности трудоустройства, а также несмотря на улучшение положения косовских ромов, косовских ашкали и косовских «египтян», в докладе отмечается, что перемещенные сербы по-прежнему сталкиваются с трудностями. Мы настоятельно призываем власти удвоить усилия для утверждения терпимости, уважения и примирения, а также для противодействия всем формам дискриминации.

Аргентина по-прежнему озабочена относительно низким уровнем добровольного возвращения косоваров в регион со времени их перемещения 15 лет назад. Мы призываем власти продолжать прилагать усилия для реализации мер, таких как упомянутая стратегия, позволяющих решить неурегулированные вопросы, которые препятствуют возвращению и окончательной реинтеграции внутренне перемещенных лиц.

Крайне важно также продолжать уделять пристальное внимание задаче ликвидации следов и последствий конфликта, включая нерешенные дела 1712 пропавших без вести лиц. Мы отмечаем проведение в Белграде и Приштине под председательством Международного комитета Красного Креста новых заседаний Рабочей группы по пропавшим без вести лицам. МООНК следует продолжать поддерживать и поощрять усилия по выяснению судьбы пропавших без вести лиц. Мы также призываем удвоить усилия и активизировать сотрудничество, с тем чтобы слово «безнаказанность» исчезло из контекста серьезных нарушений прав человека.

Мы отмечаем работу, проделанную МООНК по поддержке верховенства права, особенно ее сотрудничество со всеми заинтересованными сторонами в решении главных проблем на местах. Мы считаем, что работающим на местах международным структурам необходимо продолжать укреплять взаимное сотрудничество с целью создания надлежащих условий для наилучшего выполнения Соглашения от 19 апреля 2013 года.

В заключение мы отмечаем работу, которую Специальный представитель Генерального секретаря проводит для укрепления безопасности, стабильности и обеспечения уважения прав человека в Косово в соответствии с резолюцией 1244 (1999).

**Г-н Ндухунгирехе** (Руанда) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Фариду Зарифа за его подробный брифинг и воздать должное возглавляемой им Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) за ее достижения в выполнении своего мандата. Я благодарю президента Сербии Его Превосходительство г-на Томислава Николича и президента Косово г-жу Атифету Яхьягу за сделанные ими заявления. После разрушительного наводнения, которое

произошло на прошлой неделе, мы думаем о народе Сербии, которым руководит правительство Сербии, и молимся за него.

Руанда приветствует диалог, который Приштина и Белград продолжают вести для полного осуществления Первого соглашения о принципах нормализации отношений от 19 апреля 2013 года. Мы выражаем Европейскому союзу признательность за содействие этому диалогу и призываем обе стороны продолжать плодотворно обсуждать общую для них цель интеграции в Европейский союз.

Мы также признаем, что Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) достигла успехов в поощрении верховенства права в Косово. Мы, кроме того, отмечаем продление мандата ЕВЛЕКС до 15 июня 2016 года и продолжение Специальной следственной группой ЕВЛЕКС расследования заявлений о торговле человеческими органами. Мы надеемся, что проводящийся стратегический обзор ЕВЛЕКС позволит Миссии продолжать поддерживать Косово в укреплении верховенства права, особенно в том, что касается судебной власти, таможни и полиции.

Руанда приветствует прогресс, достигнутый в нормализации отношений между Сербией и Косово, о чем свидетельствует исполнение бывшими сербскими полицейскими своих служебных обязанностей в Северном Косово в рамках интеграции персонала министерства внутренних дел Сербии в состав полиции Косово. Это — обнадеживающая мера укрепления доверия, за которой, мы надеемся, последует окончательное соглашение об интеграции сербских параллельных судебных органов в правовую систему Косово в рамках диалога под эгидой ЕС.

Что касается возвращения перемещенных лиц, то мы озабочены относительно низким показателем возвращения. Однако мы приветствуем разработанную Косово стратегию развития общин и возвращения населения на 2014–2018 годы, которая ставит целью улучшение и обеспечение условий, способствующих возвращению. В частности эта стратегия предусматривает строительство жилья и обеспечение безопасности на местах, свободы передвижения, доступа к государственным услугам и возможностей трудоустройства. Мы считаем эту инициативу важным шагом в общей интеграции сербов в Косово и приветствуем усилия всех

муниципалитетов, которые расположены к югу от реки Ибар/Ибер и которые выполнили уставное требование назначать на ключевые посты представителей общин меньшинств.

Что касается ситуации в области безопасности, то мы отмечаем относительную стабильность в Косово и снижение уровня преступности. Мы подчеркиваем центральную роль и важную работу властей и полиции в этом плане. Однако мы озабочены увеличением числа инцидентов в Северном Косово, в том числе нападениями на колонны МООНК, арестами косовских сербов, занимающих руководящие посты, насильственными протестами и ограничениями на визиты сербских должностных лиц. Мы также выражаем озабоченность инцидентами против косовских сербов, в ходе которых портится имущество, в том числе имущество Сербской Православной Церкви, оскверняются могилы и делаются оскорбительные росписи на стенах. Мы настоятельно призываем косовские власти удвоить свои усилия по предотвращению и расследованию таких инцидентов и по привлечению виновных в них к ответственности. Мы подчеркиваем необходимость того, чтобы косовские власти защищали косовских сербов и другие этнические меньшинства, поскольку такая защита является предварительным условием примирения.

В заключение я хотел бы сказать, что в свете подготовки Косово к парламентским выборам, назначенным на 8 июня, моя делегация отмечает огромные усилия и прогресс обеих сторон на пути к полному выполнению Соглашения от 19 апреля 2013 года. Мы призываем их продвинуться еще на один шаг в диалоге, который является единственным способом обеспечения стабильного мира в отношениях между двумя сторонами. Мы благодарим Европейский союз за постоянное содействие и воздаем должное Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Фариду Зарифу за его постоянную приверженность выполнению мандата МООНК.

**Принц Зайд Раад Зайд аль-Хусейн** (Иордания) (*говорит по-арабски*): Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) г-на Фариду Зарифа за его детальный брифинг. Я приветствую президента Республики Косово г-жу Атифету Яхьягу и президента Республики

Сербии Его Превосходительство г-на Томислава Николича и благодарю их за сделанные ими заявления. Разрешите мне от имени Иорданского Королевства выразить правительству Сербии и его народу, а также правительствам соседних стран соболезнования в связи с гибелью людей в результате наводнения, которое в начале этого месяца произошло в регионе Балкан.

Прогресс, достигнутый в Косово, и спокойная ситуация в плане безопасности вселяют определенный оптимизм как раз в то время, когда повестка дня Совета Безопасности переполнена сложными спорами и деликатными ситуациями, возникшими в разных регионах. Сегодня мы должны воздать должное лидерам Косово и различных сегментов косовской общины за их приверженность созданию объединенного многонационального демократического государства и за их серьезное сотрудничество с международным сообществом. Мы призываем все страны помочь им в их начинаниях.

Иордания поддерживает продолжающееся активное участие Белграда и Приштины в диалоге при содействии Европейского союза, а также ту твердую приверженность, которая была продемонстрирована обеими сторонами в ходе этих встреч. Мы приветствуем недавно достигнутые соглашения по техническим судебным вопросам. Считаем, что обе стороны несут ответственность за продолжение диалога и за достижение новых успехов в полном и добросовестном выполнении Первого соглашения о принципах нормализации отношений.

Европейский союз по-прежнему играет важную роль в содействии прогрессу в рамках такого диалога. Мы выражаем надежду на то, что стремление обеих сторон к интеграции в Европейский союз и к улучшению отношений с региональными организациями будет содействовать укреплению безопасности и стабильности в регионе, а также развитию сотрудничества между странами региона в различных областях на основе, отвечающей чаяниям народов и способствующей их процветанию.

Мы приветствуем продолжающееся сотрудничество между Косово и Европейским союзом в вопросах продления мандата Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово и стратегического обзора роли Миссии и ее функций на предстоящем этапе ее мандата, принимая во внимание прогресс, достигнутый в

осуществлении соответствующих соглашений, касающихся обеспечения правопорядка на местах.

Важнейшим аспектом правосудия переходного периода является привлечение к судебной ответственности лиц, совершивших тяжкие преступления в ходе конфликтов, независимо от этнической принадлежности как тех, кто совершил преступления, так и их жертв. В постконфликтных обществах столь же важно стремиться к закреплению результатов примирения в целях обеспечения того, чтобы все стороны почувствовали, что в будущем справедливость всегда будет оставаться главной целью и обеспечиваться на справедливой и адекватной основе. В этой связи Иордания положительно отмечает приверженность Косово обеспечению верховенства права, а также создание им специального суда для рассмотрения обвинений, содержащихся в докладе Марти 2010 года.

Необходимо и впредь заниматься решением всех проблем, возникших в результате прошлых конфликтов, поскольку они имеют существенное воздействие на коллективное психологическое состояние различных общин в Косово и в регионе, в том числе вопросов, связанных с внутренне перемещенными лицами, возвращенцами и лицами, пропавшими без вести. Мы надеемся, что МООНК и другие международные организации будут и впредь способствовать решению таких вопросов в целях укрепления доверия и углубления примирения.

Успешное проведение выборов в местные органы власти Республики Косово является подтверждением того, что правительство готово создать инклюзивные государственные институты, а также демонстрирует способность косовских властей руководить демократическим процессом и проводить свободные и справедливые выборы, как это было подчеркнуто международными наблюдателями. Иордания надеется, что подготовка к выборам в законодательные органы в Косово будет продолжаться быстрыми темпами и при широком участии общественности. Мы надеемся также, что эти выборы будут проведены с аналогичным успехом.

В заключение мы хотели бы выразить признательность главе МООНК за его усилия и усилия персонала МООНК в реализации всех аспектов работы Миссии.

**Г-н Шериф** (Чад) (*говорит по-французски*):  
Я благодарю Специального представителя

Генерального секретаря г-на Фарида Зарифа за его брифинг. Я также приветствую присутствие в Совете президента Сербии Его Превосходительства г-на Томислава Николича и президента Косово г-жи Атифеты Яхьяги и благодарю их за их заявления.

От имени Чада я хотел бы выразить президенту Николичу, правительству и народу Сербии наши самые искренние соболезнования в связи с наводнением, в результате которого погибло много людей и которое причинило большой материальный ущерб.

Чад приветствует продолжающееся активное участие Сербии и Косово в диалоге при содействии Европейского союза и тот обнадеживающий прогресс, который был достигнут в выполнении Первого соглашения о принципах нормализации отношений от 19 апреля 2013 года. Я воздаю должное сторонам за участие в диалоге и за достигнутый прогресс. Мы приветствуем включение в состав сил косовской полиции 284 бывших офицеров министерства внутренних дел Сербии. Мы настоятельно призываем стороны удвоить свои усилия, направленные на создание в будущем ассоциации/общины сербских муниципалитетов в Косово. Мы приветствуем меры по созданию в северных районах Косово новых муниципальных советов по обеспечению безопасности после проведения выборов 2013 года.

Мы приветствуем разработку законопроекта о всеобщих выборах и призываем власти содействовать обеспечению интеграции и участию в выборах всех, в частности косовских сербов, а также представителей других меньшинств. Восстановление взаимного доверия между общинами будет мериллом успеха продолжающихся переговоров. В связи с инициативой преобразовать Силы безопасности Косово в вооруженные силы Косово следует подчеркнуть, что должны быть приняты все необходимые меры предосторожности и изучены все аспекты этого вопроса, не исключая возможности создания в Косово собственных сил обороны и безопасности в долгосрочной перспективе.

Что касается вопросов правосудия, то мы выражаем признательность Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово за ее работу под эгидой Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) в общих рамках резолюции 1244

(1999). Мы приветствуем решение продлить ее мандат. Мы особо приветствуем соглашение об интеграции сербских параллельных судебных органов в правовые структуры Косово, а также укрепление верховенства права по всей территории Косово, как это видно на нескольких примерах судебного преследования и приговоров по делам, связанным с организованной преступностью и коррупцией. Мы также приветствуем инициативу косовского правительства создать специальный трибунал для расследования военных преступлений. Мы приветствуем соглашение об интеграции в косовскую судебную систему параллельных сербских судебных институтов. Мы надеемся, что окончательное соглашение будет заключено в рамках переговоров при поддержке Европейского союза.

Мы с удовлетворением отмечаем, что ситуация в области безопасности в Косово является стабильной, несмотря на продолжающиеся случаи краж, поджогов, нападений на собственность, а также вандализма и осквернения кладбищ. Чад осуждает такие акты, которые порождают насилие и ненависть. Мы приветствуем усилия МООНК по содействию взаимодействию между косовскими властями и Интерполом, а также по разработке стратегического плана межинституционального сотрудничества в борьбе с организованной преступностью и коррупцией с назначением национального координатора по вопросам борьбы с коррупцией.

Мы приветствуем и одобряем деятельность Рабочей группы по пропавшим без вести лицам, в работе которой принимают участие Международный комитет Красного Креста, МООНК, национальные и местные органы власти, хотя после окончания войны в Косово 1712 лиц по-прежнему числятся пропавшими без вести. Мы также воздаем должное правительству Косово за утверждение стратегии в отношении общин и возвращения перемещенных лиц на период 2014–2018 годов, гарантирующую им все необходимые права.

И, наконец, Чад призывает все международное сообщество, в частности Совет Безопасности, поддерживать нормализацию отношений между Белградом и Приштиной в рамках диалога при содействии Европейского союза. Прогресс, в конечном итоге, должен вдохновить МООНК и настроить ее на реализацию ожиданий и более тщательную подготовку с учетом проблем, которые предстоит решить.

**Г-н Баррос Мелет (Чили)** (*говорит по-испански*): Моя делегация благодарит г-на Фариду Зарифа за его брифинг по докладу Генерального секретаря о ходе осуществления мандата Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (S/2014/305). Мы также приветствуем президента Республики Сербия Его Превосходительство г-на Томислава Николича и г-жу Атифете Яхьяги. Прежде всего мы хотели бы выразить поддержку балканским странам, пострадавшим в результате недавних наводнений, и приветствовать солидарность стран, которые были участниками конфликта, опустошавшего бывшую Югославию 20 лет назад.

Сегодня Совет Безопасности проводит четвертое заседание после подписания Первого соглашения о принципах нормализации отношений от 19 апреля 2013 года. Мы высоко оцениваем прогресс, достигнутый в его осуществлении. В частности, мы подчеркиваем соглашение между сторонами по нерешенным техническим вопросам, касающимся интеграции сербских параллельных судебных учреждений в правовые рамки Косово. Кроме того, активное участие Белграда и Приштины в диалоге, проводимом при содействии Европейского союза, имеет исключительно важное значение для достижения их общей цели — улучшения сотрудничества с учреждениями Европейского союза. В этой связи мы воздаем должное Сербии за официальное начало переговоров в Брюсселе 21 января о присоединении к Европейскому союзу.

Моя страна подчеркивает роль региональных организаций в усилиях по миростроительству и в восстановлении верховенства права. В этой связи мы хотели бы обратить особое внимание на усилия на местах Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка и за их вклад в восстановление правопорядка и поддержание безопасности в Косово. Мы признаем роль, которую сыграл Европейский союз в обеспечении сближения сторон, что привело к заключению Первого соглашения о принципах нормализации отношений от 19 апреля 2013 года.

Мы по-прежнему обеспокоены сложным положением перемещенных лиц в Косово. Чили отмечает помощь Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в урегулировании этой проблемы. Хотя

местные власти продемонстрировали терпимость, содействуя возвращениям, необходимо удвоить усилия, чтобы избежать каких-либо проявлений дискриминации, в частности в отношении меньшинств. Мы также вновь заявляем о важности продолжения осуществления резолюции 1325 (2000) на всех уровнях, с тем чтобы гарантировать участие женщин в процессе принятия решений и должный учет их потребностей.

Мы подчеркиваем центральную роль Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) в содействии миру и безопасности в области прав человека, что является одним из приоритетов в содействии примирению между общинами. Только в атмосфере уважения и надлежащей защиты основных прав человека можно будет надеяться на национальное примирение и будущую жизнь в условиях мира.

Несмотря на прогресс, достигнутый в ходе политического диалога, мы обеспокоены некоторыми случаями, когда временная администрации Косово действовала вразрез с условиями, согласованными и определенными в соответствии с резолюцией 1244 (1999) в отношении статуса Косово. Вот почему мы хотели бы выразить оговорки в отношении плана преобразовать силы безопасности Косово в вооруженные силы Косово. Мы также призываем временные институты Косово воздерживаться от действий, препятствующих въезду представителей сербских властей на территорию, чтобы избежать дополнительного конфликта.

Опыт, накопленный в других конфликтных ситуациях, показывает, что процессы примирения должны опираться на установление истины и справедливость. В этой связи мы отмечаем прогресс, достигнутый сторонами по выявлению пропавших без вести лиц. Особенно актуальна в этой связи работа, проводимая властями Сербии и Косово на основе Рабочей группы по пропавшим без вести лицам при содействии МООНК. Мы должны продвигаться вперед в деле установления истины и выявления всех пропавших без вести.

Мы хотели бы подчеркнуть важность правосудия в усилиях по миростроительству и процессе национального примирения. Отмечаем работу, проводимую ЕВЛЕКС в течение переходного процесса и в области укрепления верховенства права. В заключение мы подтверждаем значение

резолюции 1244 (1999) в качестве руководящего документа для Косово в целях поощрения примирения, стабильности и процветания общин.

**Г-н Ван Минь** (Китай) (*говорит по-китайски*): Я хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря по Косово г-на Фариду Зарифа за его брифинг. Я приветствую присутствующего на сегодняшнем заседании президента Сербии Его Превосходительство г-на Томислава Николича и его выступление. Я также внимательно выслушал выступление г-жи Атифете Яхьяги.

Недавние сильные наводнения в Сербии привели к значительным людским жертвам и потери имущества. Китай выражает соболезнования пострадавшим. Мы выражаем соболезнования семьям погибших и раненым. Китай будет и впредь делать все возможное для оказания поддержки и помощи с учетом потребностей Сербии.

Китай уважает суверенитет и территориальную целостность Сербии и понимает законные озабоченности в связи с вопросом о Косово. Китай считает, что наилучшее решение этого вопроса — заключение соглашений, приемлемых для всех сторон на основе диалога и переговоров, в рамках соответствующих резолюций Совета и согласно целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций.

В настоящее время общая обстановка в Косово остается спокойной. Обе стороны в Косово ведут диалог, который принес некоторые позитивные результаты — Китай их приветствует. Мы призываем обе стороны продолжать свой диалог и переговоры, преодолеть трудности и проблемы, активно осуществлять достигнутые ранее соглашения, эффективно защищать законные интересы всех этнических групп и урегулировать проблему возвращения внутренне перемещенных лиц, с тем чтобы все люди могли коллективно ощутить дивиденды мира и развития и обеспечить лучшую жизнь.

Надлежащее решение вопроса о Косово и создание условий для того, чтобы все этнические общины в Косово гармонично сосуществовали, крайне важно для мира и стабильности на Балканах и в остальной частью Европы. Это также является общей целью международного сообщества. Китай призывает Миссию Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) продолжать выполнять мандат Совета

Безопасности под руководством Специального представителя Зарифа. Китай надеется, что международное присутствие, включая МООНК, Миссию Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) и Силы для Косово, позволит укрепить координацию и сотрудничество согласно соответствующим мандатам этих структур с целью дальнейшего вклада в дело мира, стабильности и развития Косово.

**Г-жа Дикарло** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я хотела бы поблагодарить Специального представителя Зарифа за его брифинг. Я хотела бы приветствовать президента Яхьягу и президента Николича в Совете — они впервые присутствуют здесь — и поблагодарить их обоих за выступления.

Я хотела бы выразить наши глубокие соболезнования всем тем, кто в Сербии, а также в Боснии и Герцеговине и Хорватии, пострадал в результате опустошительного наводнения. Мы рядом с ними в момент, как они начинают процесс восстановления и реконструкции.

Соединенные Штаты воздают должное Сербии и Косово за их неизменную приверженность диалогу между двумя странами при содействии Европейского союза и осуществлению Первого соглашения о принципах нормализации отношений от 19 апреля 2013 года. Оба правительства принимают трудные решения, имеющие крайне важное значение для укрепления в регионе стабильности, мира и процветания. Мы хотели бы признать, в частности, усилия президента Яхьяги — первой и единственной женщины — главы государства в Западных Балканах — по поощрению инклюзивности в Косово. Мы также признательны новому правительству Сербии за подтвержденную приверженность продолжению процесса нормализации с учетом правовых рамок и институциональной структуры Косово и в соответствии с Соглашением.

Сегодня мне хотелось бы коснуться трех аспектов: предстоящих парламентских выборов в Косово, Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) и стратегического обзора сектора безопасности Косово.

Мы приветствуем сделанное президентом Яхьягой объявление о том, что парламентские выборы состоятся 8 июня. Проведенные в 2013 году муниципальные выборы продемонстрировали



способность Косово проводить выборы согласно международным стандартам, и руководству Косово необходимо будет продемонстрировать политическую волю к тому, чтобы сделать то же самое в этот предвыборный период и в период после выборов. Мы были рады услышать от президента Яхьяги заверения в этом отношении. Такие открытые и честные политические процессы помогут Косово закрепить за собой место в Европе.

Соединенные Штаты воздают правительству и Скупщине Косово должное за то, что они санкционировали обмен письмами относительно преобразования ЕВЛЕКС и продления ее мандата, а также за их поддержку учреждения специального суда для слушания дел, которые могут быть возбуждены по итогам работы Специальной следственной группы. Мы также благодарим Европейский союз за его неизменную роль в Косово. В упомянутых письмах определяется новый двухгодичный мандат ЕВЛЕКС с учетом прогресса, достигнутого Косово с 2008 года, и подробно излагаются руководящие принципы создания заслуживающих международного доверия судебной структуры и процессуальных рамок для проведения судебных расследований любых дел, которые могут появиться в результате работы Специальной группы.

Тот факт, что Скупщина подавляющим большинством проголосовала в поддержку этой инициативы, указывает на приверженность Косово правосудию и верховенству права. Вслед за проведением в следующем месяце выборов мы будем с нетерпением ждать быстрого рассмотрения новым составом Скупщины законодательства по реализации этой инициативы. Выяснение раз и навсегда обстоятельств содержащихся в докладе Совета Европы от 2010 года пока не подтвержденных обвинений с тем, чтобы укрепить международный авторитет Косово и продвинуться вперед в ее европейских устремлениях, отвечает нашим общим интересам.

Наконец, мне хотелось бы прокомментировать стратегический обзор сектора безопасности Косово, который проводился при содействии группы советников из Соединенных Штатов для оценки законных потребностей Косово в плане обеспечения своей безопасности. В опубликованном в марте заключительном докладе в общих чертах изложен важный план постепенного создания в течение нескольких лет ограниченного потенциала

самообороны территории в соответствии с евроатлантическими нормами и на основе уже существующих многоэтнических Сил безопасности Косово. Этот процесс проводится гласно и профессионально на протяжении двух последних лет.

Соединенные Штаты в своей роли посредника неоднократно вступали в контакты с правительством Сербии по этому вопросу, и правительство Косово кратко информировало региональных партнеров и членов НАТО о вынесенных по итогам обзора рекомендациях относительно преобразования Сил безопасности Косово (КСБ) в вооруженные силы Косово в соответствии с резолюцией 1244 (1999). Убеждены, что при содействии НАТО и региональных партнеров нам удастся укрепить доверие между двумя сторонами и обеспечить, чтобы соответствующие мероприятия служили укреплению безопасности и стабильности региона. В связи с этим мы с удовлетворением отмечаем письменные заверения, данные правительством Косово НАТО в подтверждение ранее взятого на себя по заключенному в апреле 2013 года Соглашению обязательств, согласно которому ни КСБ, ни их преемник не будут проводить в северной части Косово никаких операций без предварительного согласия Сил для Косово. Кроме того, Соединенные Штаты в своем качестве члена НАТО отмечают, что приверженность этой Организации Косово остается неизменной.

Постепенно близится тот день, когда Косово и Сербия станут не только добрыми соседями, но и партнерами в Европейском союзе и евроатлантических структурах. С момента провозглашения своей независимости Косово добилось значительного прогресса в укреплении своей демократии и демократических структур. Более половины государств-членов Организации Объединенных Наций, в том числе девять членов Совета, теперь признают Косово в качестве суверенного и независимого государства. В интересах укрепления стабильности в регионе мы настоятельно призываем те государства, которые еще не признали Косово, сделать это. Надеемся, что руководители как Белграда, так и Приштины будут поддерживать позитивный импульс в своей работе по созданию такой мирной и безопасной обстановки, которая будет благоприятствовать процветанию их граждан. В этих усилиях они будут пользоваться всемерной поддержкой со стороны Соединенных Штатов.

**Г-жа Лукас** (Люксембург) (*говорит по-французски*): Я тоже хотела бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово г-на Фариду Зарифа за проведенный им брифинг. Я приветствую президента Косово Ее Превосходительство г-жу Атифету Яхьягу и президента Сербии Его Превосходительство г-на Томислава Николича.

Прежде всего я хотела бы выразить солидарность Люксембурга с пострадавшими от наводнения в Западных Балканах и сочувствие им. Наши мысли со всеми, кто пострадал от этого бедствия.

В охваченный последним докладом Генерального секретаря (S/2014/305) период в Косово и Сербии прошли выборы. Несмотря на относительно замедление темпов выполнения договоренностей, достигнутых в результате диалога между Белградом и Приштиной, который проводится при посредничестве Европейского союза, с начала года в этом деле достигнут значительный прогресс. Неплохой прогресс достигнут и в обсуждениях организационной структуры и задач судебных органов в северном Косово — обсуждениях, которые, мы надеемся, будут скоро завершены. Продолжается интеграция в полицию Косово полицейских-сербов. Без инцидентов проведены частичные выборы мэров Северной Митровицы, и все мэры приведены к присяге.

Сербское правительство, избранное после проведенных 16 марта парламентских выборов, заявляет о намерении следовать путем европейской интеграции, и мы этому рады. Этот процесс требует нормализации отношений с Косово. У населения Косово, в свою очередь, появится возможность принять участие в голосовании 8 июня. Мы приветствуем развертывание Европейским союзом 20 мая миссии по наблюдению за ходом выборов, которая проводит свою работу в тесном сотрудничестве с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе. Качество избирательного процесса в Косово будет иметь большое значение для оценки степени зрелости этой молодой страны, и мы надеемся, что позитивное развитие событий, начавшееся с проведением в ноябре 2013 года муниципальных выборов, продолжится. Мы также призываем всех сербов в Косово воспользоваться этим демократическим правом, которое одновременно является их гражданским долгом.

Как только в Косово приступит к работе новое правительство, процесс нормализации можно будет возобновить с новой энергией. Выполнение достигнутых к настоящему времени договоренностей должно продолжаться. Я бы особо отметила, в частности, учреждение ассоциации сербских муниципалитетов в Косово, которое лежит в основе исторического Соглашения от 19 апреля 2013 года.

Решающее значение для европейской интеграции Косово имеет последовательное проведение реформ, нацеленных на обеспечение верховенства права. Поэтому высокой оценки заслуживает тот факт, что 23 апреля Скупщина Косово одобрила обмен письмами между президентом Косово и Высоким представителем Европейского союза Кэтрин Эштон относительно продления мандата Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) до 15 июня 2016 года.

Со времени развертывания ЕВЛЕКС в 2008 году достигнут значительный прогресс. Корректируя свою работу таким образом, чтобы способствовать повышению ответственности руководства самого Косово, ЕВЛЕКС будет по-прежнему выполнять ключевую роль на трех направлениях: в оказании властям Косово поддержки в укреплении их институтов, в борьбе с организованной преступностью и коррупцией и в передаче в руки правосудия тех, кто совершил военные и наиболее тяжкие преступления, в том числе посредством расследования утверждений, содержащихся в докладе о бесчеловечном обращении с людьми и торговле человеческими органами в Косово. Мы рады достигнутому Специальной следственной группой прогрессу и проводимым подготовительным мероприятиям, нацеленным на создание специального трибунала для суда над теми, кто предположительно причастен к этим преступлениям.

Особое значение Люксембург придает судьбе 1712 лиц, без вести пропавших по окончании конфликта в Косово. Работы по эксгумации в Рудницком карьере должны продолжаться при поддержке международных партнеров и в присутствии косовских властей с тем, чтобы семьи погибших выяснили судьбы своих близких.

Мы признаем усилия правительства Косово по ускорению темпов добровольного возвращения и по содействию реинтеграции тех, кто был перемещен.

Утвержденная в Косово стратегия развития общин и возвращения населения на 2014–2018 годы является шагом в правильном направлении. Мы приветствуем замечания президента Косово Яхьяги, подтверждающие решимость устранить препятствия к возвращению перемещенных лиц, в том числе сербов.

Вот уже более года Сербия и Косово проявляют, под эгидой Европейского союза, твердую решимость нормализовать свои отношения. Благодаря целеустремленности своих лидеров обе страны смогли предпринять критически важные шаги. 21 января Сербия начала переговоры о присоединении к Европейскому союзу, а 2 мая Косово завершило переговоры с Европейской комиссией с целью заключения в предстоящие месяцы соглашения о стабилизации и ассоциации между Европейским союзом и Косово.

Эти позитивные события должны послужить стимулом к достижению Белградом и Приштиной необратимого прогресса в деле реформирования и нормализации их отношений. Мы убеждены в том, что лидеры и граждане обеих стран продемонстрируют решимость и мужество, необходимые для реализации их мечты о европейском будущем. В качестве верного партнера, солидарного с Сербией и Косово, Люксембург будет делать все возможное для оказания им поддержки в их усилиях.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Республики Корея.

Наша делегация хотела бы поблагодарить Специального представителя Фарида Зарифа за его брифинг. Мы тепло приветствуем в Совете президента Николича и президента Яхьягу и благодарим их за сегодняшние выступления. Я хотел бы также выразить искреннее сочувствие и соболезнования лицам, пострадавшим в результате недавних наводнений в Сербии и других странах на Балканах, и пожелать им скорейшего восстановления.

Через год после подписания 19 апреля исторического соглашения между Белградом и Приштиной в деле нормализации их отношений был достигнут значительный прогресс. Опираясь на эти с трудом завоеванные достижения, мы надеемся, что Сербия и Косово продолжат конструктивно участвовать в проводимом при содействии Европейского союза диалоге с целью скорейшего урегулирования

оставшихся вопросов, включая создание объединения/сообщества сербских муниципалитетов.

Высоко оценивая эти достижения, мы по-прежнему обеспокоены инцидентами, связанными с применением насилия в северной части Косово, в частности, недавними нападениями на сотрудников полиции Косово и Миссии Европейского Союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС), а также демонстрациями протеста против осуществляемой ими правоохранительной деятельности. Мы считаем, что эти инциденты свидетельствуют о необходимости укрепления доверия к системе правосудия. В этой связи мы подчеркиваем важность работы ЕВЛЕКС, направленной на укрепление принципа верховенства права в институтах Косово. Мы призываем лидеров в северных районах, а также в Белграде и Приштине, конструктивно сотрудничать с ЕВЛЕКС.

И наконец, мы призываем власти Косово оказать содействие защите меньшинств. В частности, следует уделять больше внимания содействию безопасному и добровольному возвращению внутренне перемещенных лиц. В этом отношении положительным сдвигом является разработка стратегии реинтеграции репатриированных лиц на 2014–2018 годы.

Мы вновь отдаем должное всем сотрудникам Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово, ЕВЛЕКС и другим международным партнерам за их неустанные усилия, направленные на сохранение мира и стабильности в Косово.

Сейчас я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета Безопасности.

Его Превосходительство президент Николич попросил слова для дополнительного заявления.

**Президент Николич** (*говорит по-сербски; устный перевод на английский язык обеспечила делегация*): Я не намерен комментировать заявления, с которыми выступили члены Совета; они отражают позиции своих правительств. Выступив с комментариями, я, вероятно, противопоставил бы мнение граждан моей страны позициям, которых придерживаются некоторые страны, лишь потому, что я не согласен с некоторыми членами Совета. Я лишь попрошу членов представить, размышляя об этой проблеме, что все это произошло в их собственной

стране. Я желаю, чтобы другие страны никогда не сталкивались с подобной ситуацией.

Я хотел вновь обратиться к Совету, чтобы поблагодарить членов за их соболезнования и сострадание, проявленное в отношении граждан Сербии, Боснии и Герцеговины и Хорватии, которые пострадали в результате ужасного наводнения. Без международной помощи они столкнулись с серьезными трудностями при ликвидации последствий этого бедствия. За рамками политики, за пределами этих стен есть жизнь, но я знаю, что с помощью наших друзей мы сможем справиться с последствиями.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Слова для дополнительного заявления попросила г-жа Яхьяга.

**Г-жа Яхьяга** (*говорит по-английски*): Позвольте мне изложить нашу позицию по вопросу об инцидентах с собственностью Сербской православной церкви, поднятыми предыдущими ораторами. Я решительно и открыто осудила недавние инциденты, направленные против Сербской православной церкви в Косово, в частности последний инцидент — нанесение граффити на ворота монастыря Дечаны, который мне недавно выпала честь посетить. В Косово существует давняя традиция межрелигиозной терпимости и сохранения нашего общего культурного наследия. Эти действия противоречат духу того, что мы пытаемся построить в Косово. Любая попытка осквернить такие культовые объекты является абсолютно неприемлемой.

Я обратилась к властям с просьбой незамедлительно привлечь к ответственности лиц, виновных в совершении этих деяний, и они расследуют данные инциденты. Что касается происшествия в монастыре Дечаны, то полиция возбудила соответствующее дело. В Косово не будет уничтожена ни одна церковь, ни одна мечеть, и ни одно другое место отправления культа. У нас есть давняя традиция межконфессиональной терпимости, и мы ее сохраним.

Что касается вопроса о Сирии, поднятого на этом заседании, проблема иностранных боевиков, которые были завербованы или добровольно приняли участие в боевых действиях в Сирии, существует во всех странах мира. К сожалению, Республика Косово также не застрахована от этой проблемы. Но мы приняли решительные меры для борьбы с этой угрозой, и я хочу заверить Совет в том, что мы решаем этот вопрос эффективным образом. Наш подход включает правовые меры и меры обеспечения безопасности, а также информационно-просветительскую работу с населением Косово. Руководство Косово единодушно и открыто осуждает это явление и убеждает наших граждан не принимать участие в боевых действиях в Сирии. Наши религиозные общины также вносят свой вклад в повышение осведомленности общественности о негативных последствиях этого явления для Косово и региона. Правительство Косово разработало и приняло закон, согласно которому те, кто примет участие в этой войне, будут приговорены к 15 годам тюремного заключения. Мы будем лишать гражданства любое лицо, принимающее участие в сирийской войне. Наши механизмы безопасности круглосуточно работают над решением этой проблемы и уже провели ряд успешных операций, направленных на ее предотвращение. По нашим оценкам, в боевых действиях в Сирии приняла участие маргинальная группа. Абсолютное большинство граждан Косово решительно настроены на борьбу с этим негативным явлением. Косово не станет убежищем или пунктом транзитного маршрута для этих элементов, и мы будем и впредь сотрудничать с нашими партнерами и международными организациями, занимающимися вопросами безопасности, в процессе дальнейшего урегулирования этой проблемы.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

*Заседание закрывается в 17 ч. 50 м.*